

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



M18 HSAL

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k
používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство
по эксплуатации

Оригинално ръководство за
експлоатация

Instrucțiuni de folosire origi-
nale

Оригинален прирачник за
работа

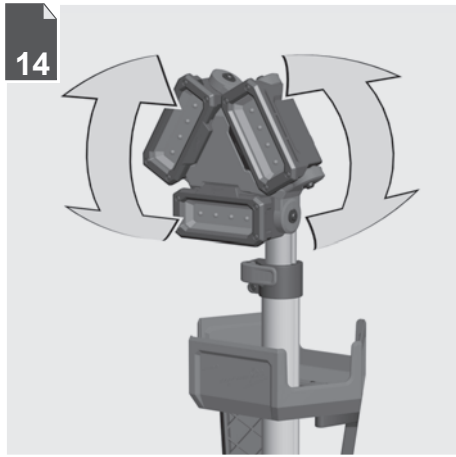
Оригінал інструкції з
експлуатації

التعليمات الأصلية

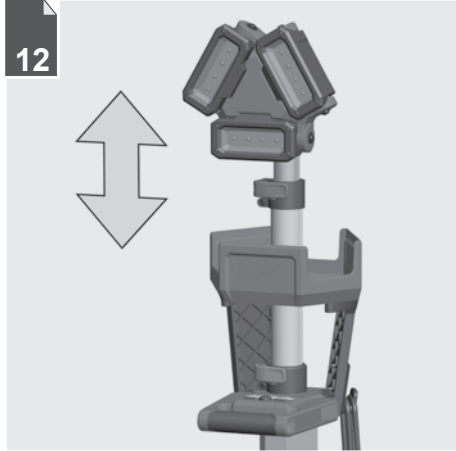
ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4
NEDERLANDS		Beelddedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4
DANSK		Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4
NORSK		Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4
SLOVENSKY		Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	4
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4
SLOVENSKO		Del slikez opisom uporabe in funkcij	4
HRVATSKI		Dio sa slikamasa opisima primjene i funkcija	4
LATVISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описание за приложение и функции	4
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	4
МАКЕДОНСКИ		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	4
УКРАЇНСЬКА		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4
عربي		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	18
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	20
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	22
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	24
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	26
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	28
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	30
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	32
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	34
Tekstdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	36
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset.	38
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	40
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	42
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	44
Textová část s technickými datami, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolov	46
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	48
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	50
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	52
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	54
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	56
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	58
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	60
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	62
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	64
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	66
Текстуален дел со технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	68
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	70
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	75

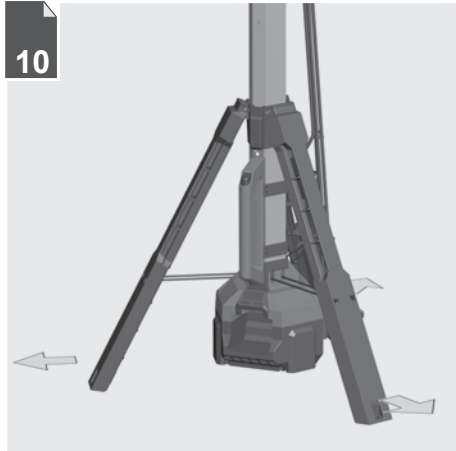
14



12

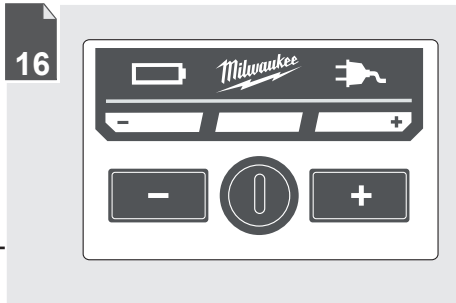


10



4

16



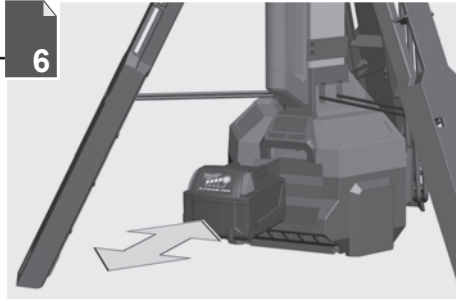
15



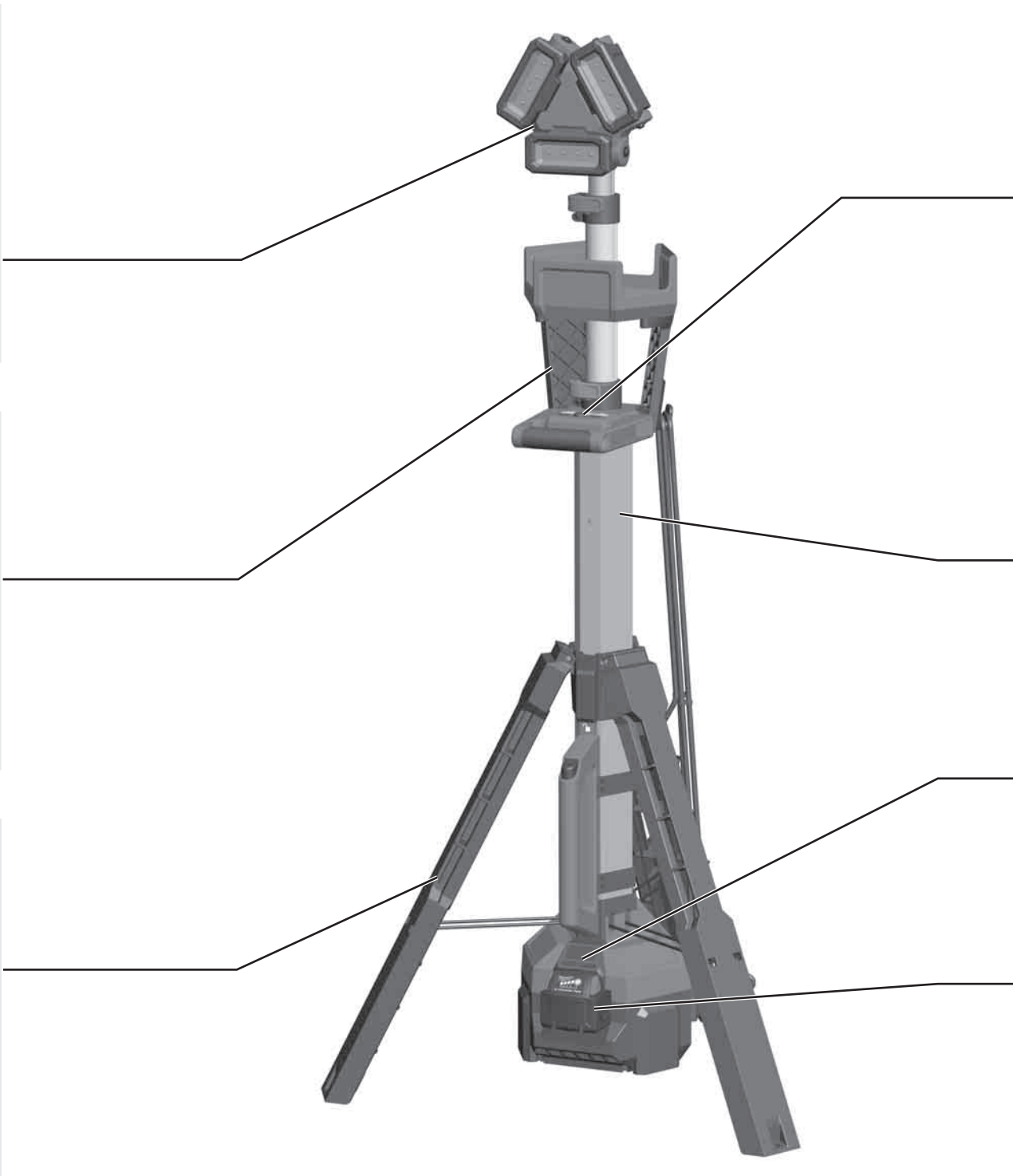
8



6



5





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirez l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbetet utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendeinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

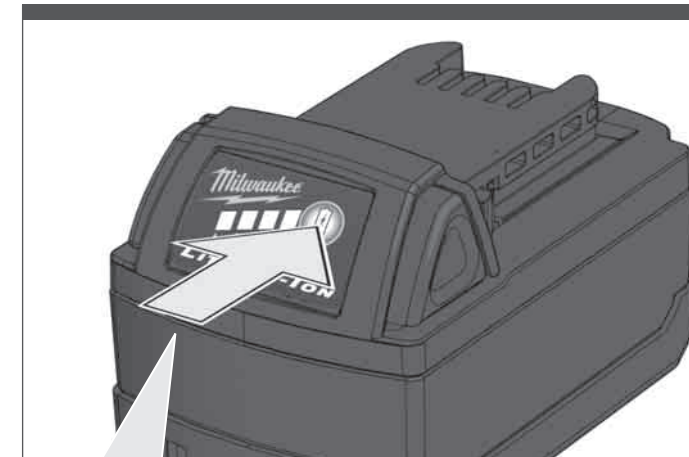
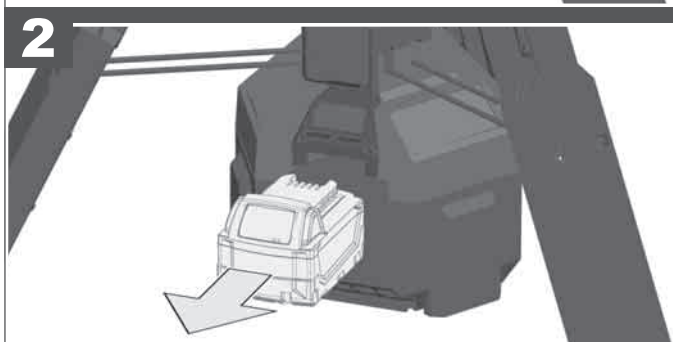
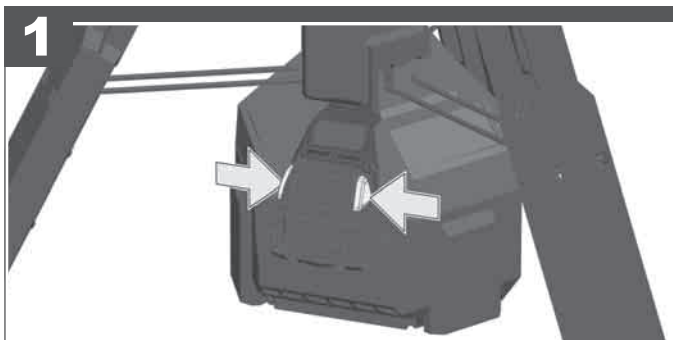
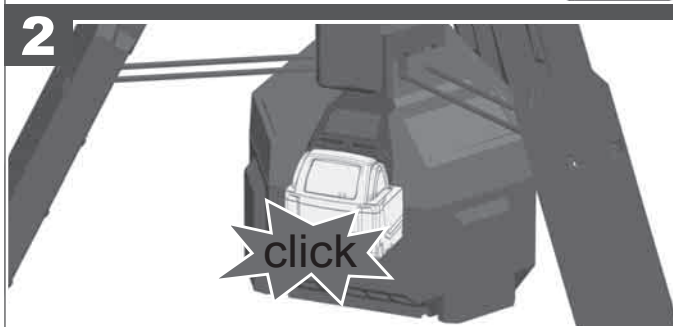
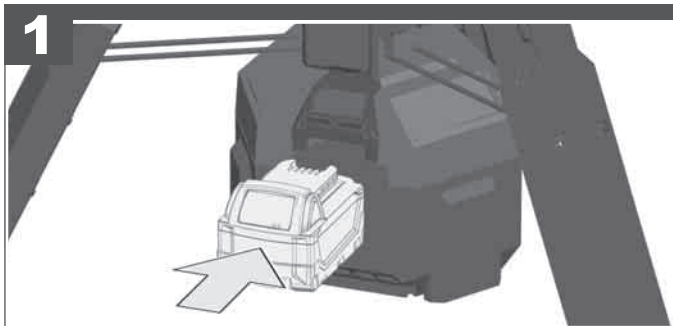
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині ви́няти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



78-100 %



55-77 %



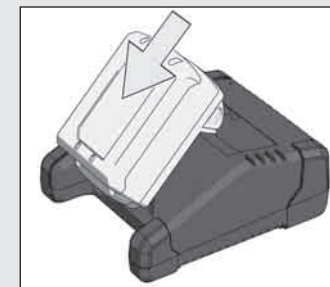
33-54 %

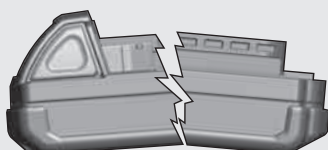
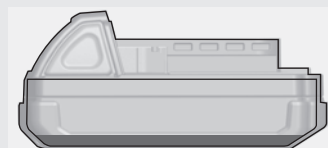
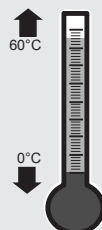
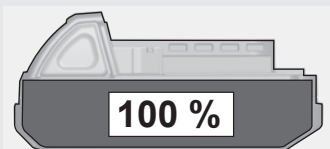
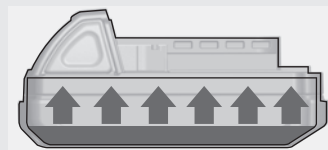
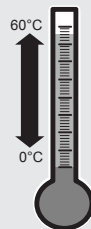
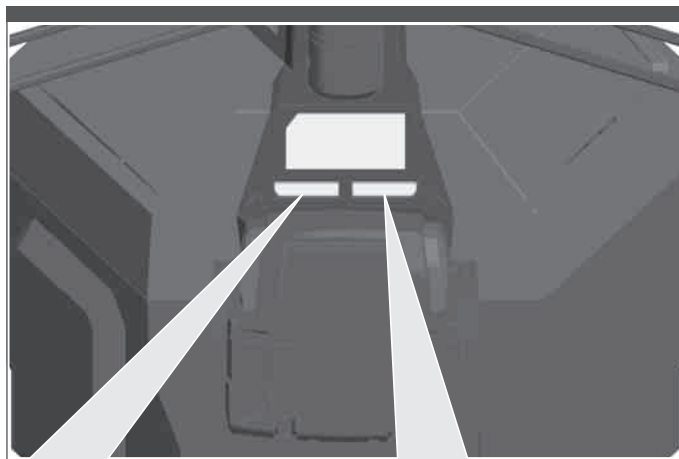


10-32 %



< 10 %

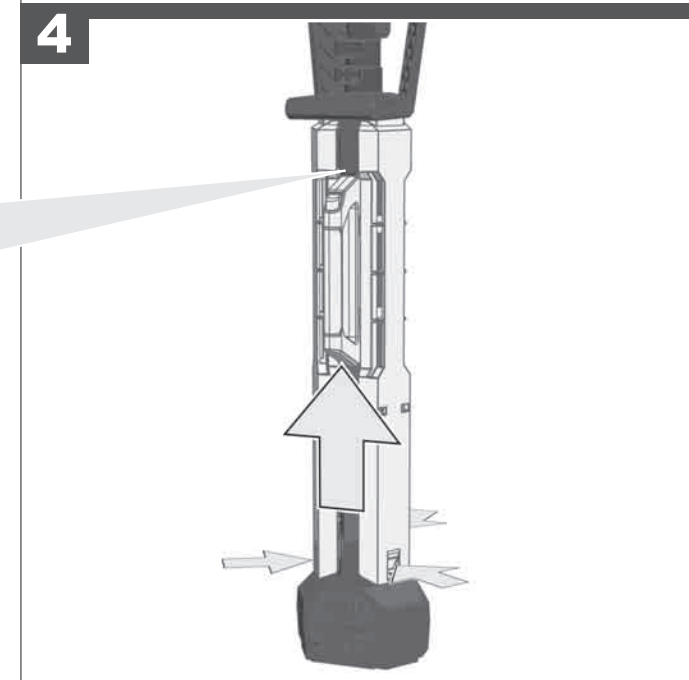
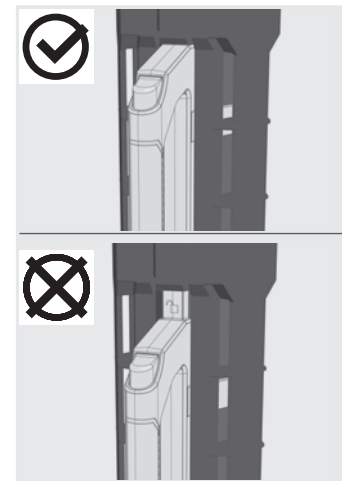
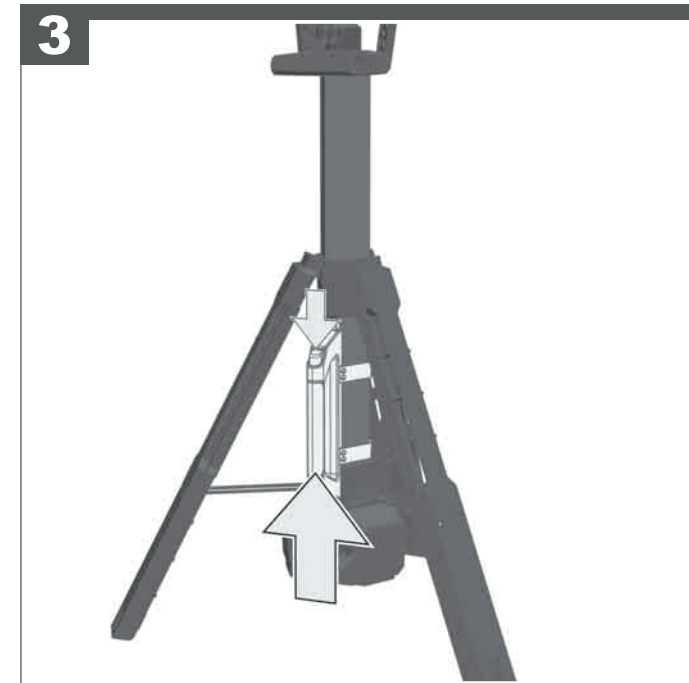
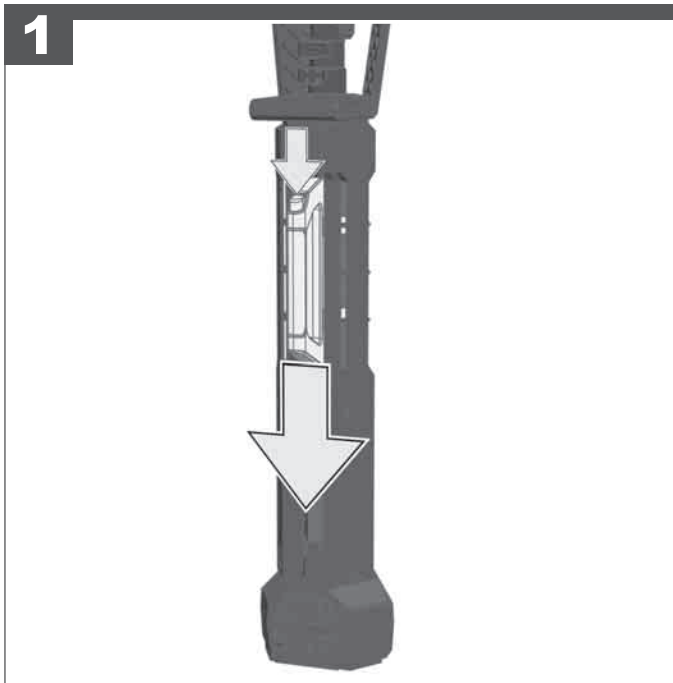
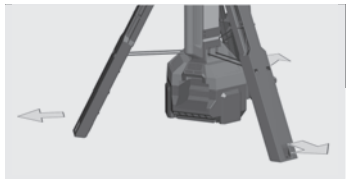


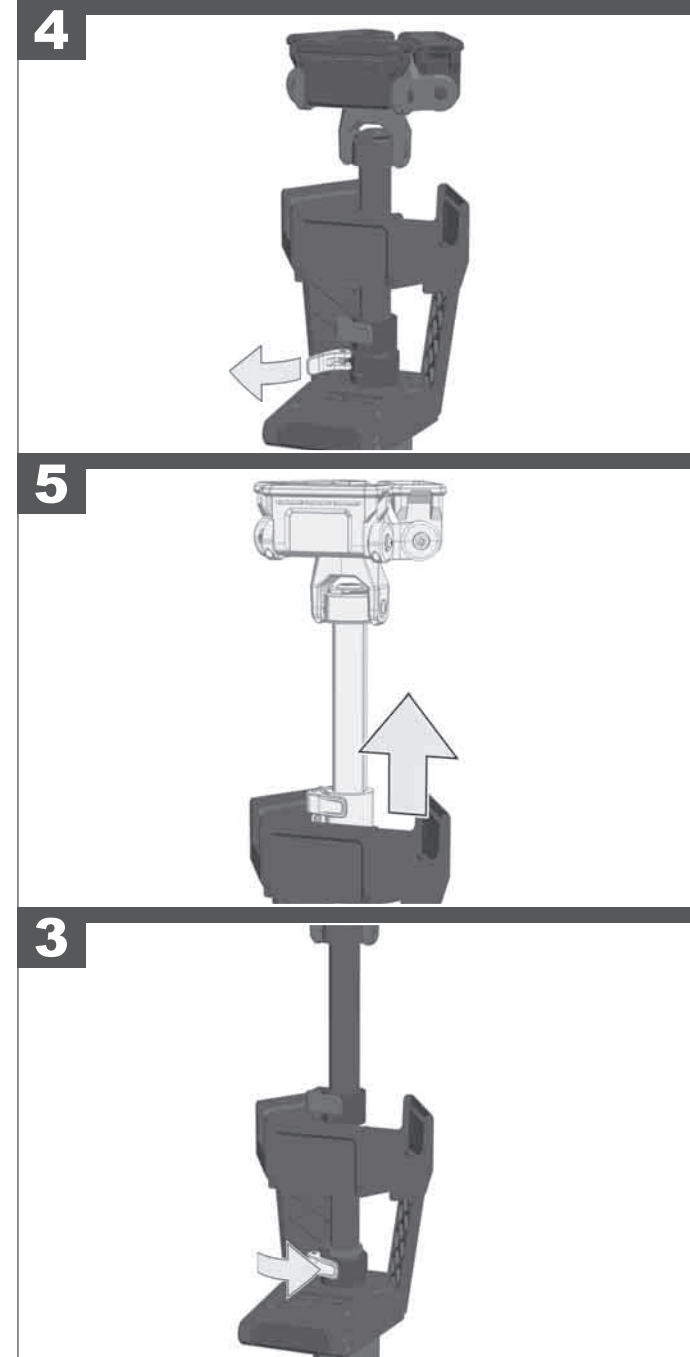
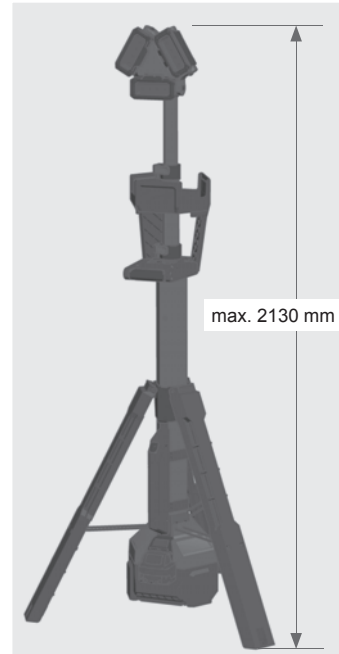
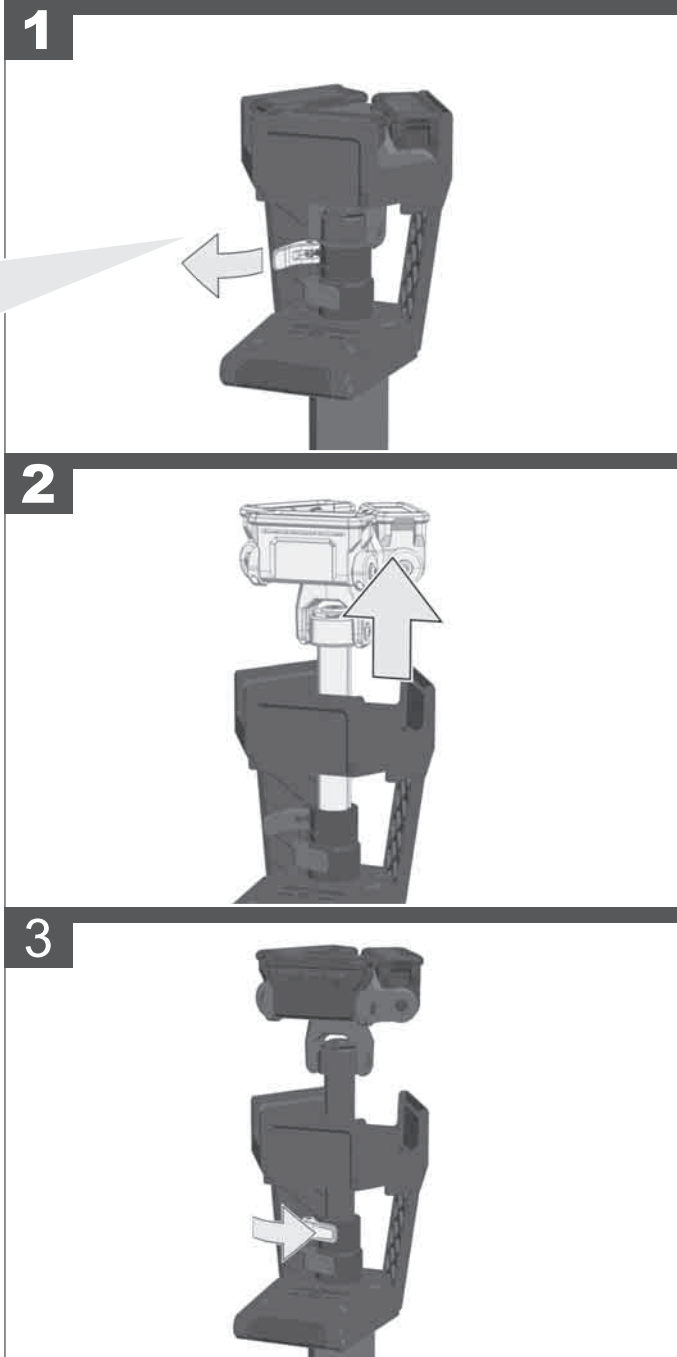
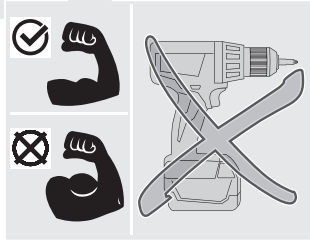
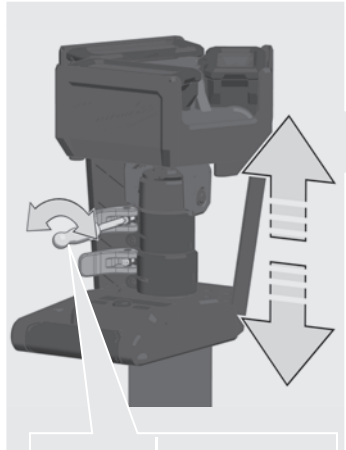
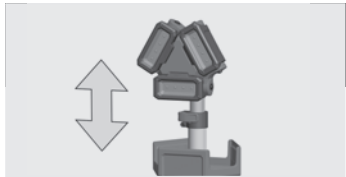


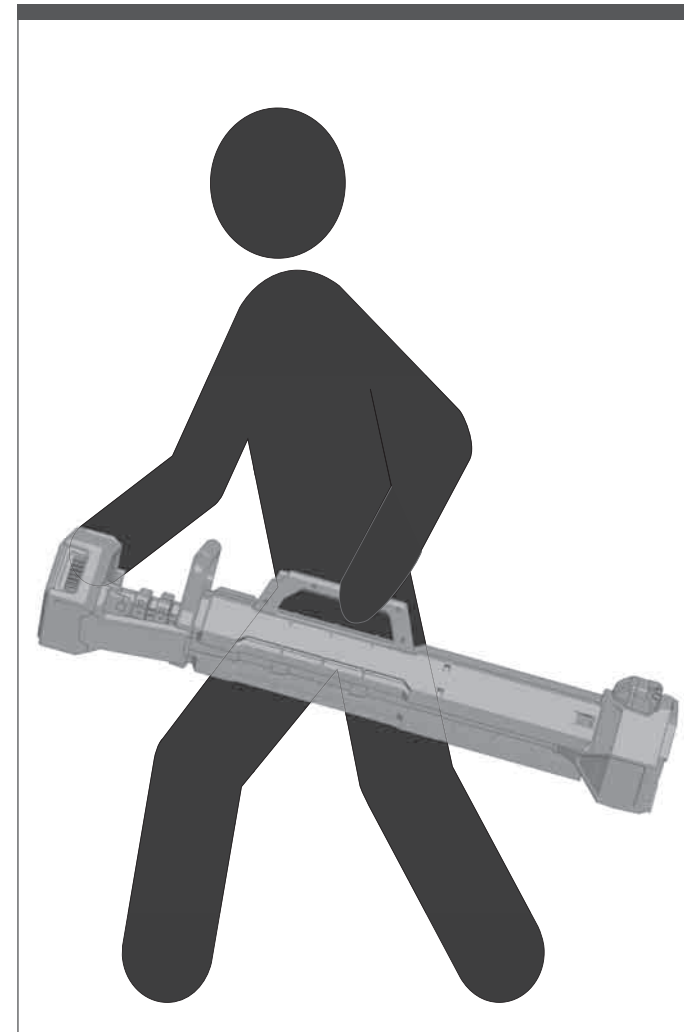
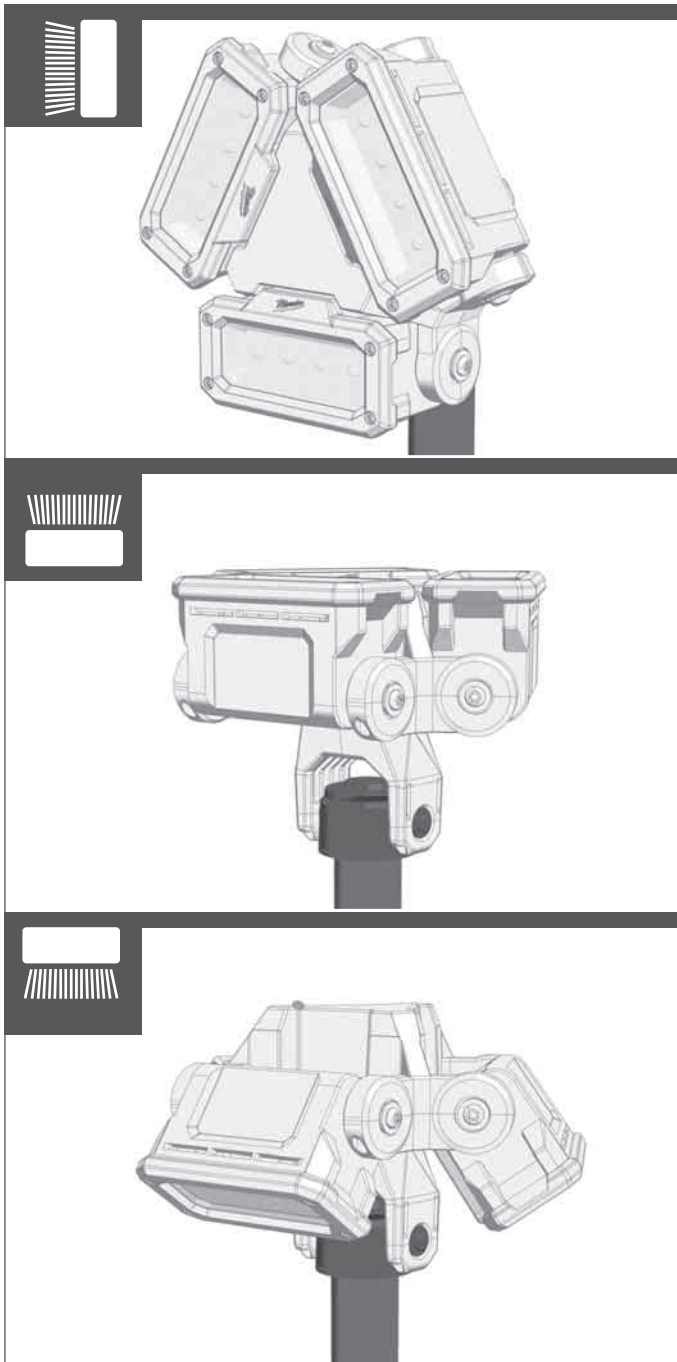
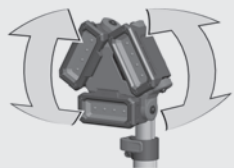
Continuous red: Charging
 Continuous green: Charging is complete
 Flashing red: Battery is too hot/cold
 Flashing red/green: Damaged or faulty battery pack
 Dauerlicht rot: Laden
 Dauerlicht grün: voll geladen
 Blinken rot: Akku zu warm / zu kalt
 Blinken rot/grün: Akku beschädigt oder fehlerhaft
 Lumière fixe rouge: Chargement en cours
 Lumière verte fixe: Chargement terminé
 Clignotement rouge: Batterie trop chaude / froide
 Clignotement alterné rouge/vert: Batterie rechargeable endommagée ou défectueuse
 Luce fissa rossa: Caricamento in corso
 Luce verde fissa: Caricamento terminato
 Lampeggio rosso: Batteria troppo calda/fredda
 Lampeggio alternato rosso/verde: Batteria ricaricabile danneggiata o difettosa
 Luz continua roja: Proceso de carga activo
 Luz continua verde: Proceso de carga terminado
 Parpadeo rojo: La batería está demasiado caliente/fría
 Parpadeo alternativo rojo / verde: La batería rechargeable está deteriorada o defectuosa.
 Luz vermelha contínua: Carregamento ativo
 Luz verde contínua: Carregamento terminado
 Luz vermelha pisca: Bateria muito quente/fria
 Luz vermelha/verde pisca alternadamente: Bateria danificada ou defeituosa
 Rood continu-licht: laadproces actief
 Groen continu-licht: laadproces voltooid
 Knipperende rode led: batterij is te warm/koud
 Afwisselend knipperende rode/groene led: accu beschadigd of defect
 Lyser permanent rødt: Opladning er aktiv
 Lyser permanent grønt: Opladning er afsluttet
 Blinker rødt: Batteriet er for varmt/koldt
 Blinker skiftevis rødt/grønt: Batteriet er beskadiget eller defekt
 Lyser rødt hele tiden: Lading aktiv
 Lyser grønt hele tiden: Lading avsluttet
 Blinker rødt: Batteriet er for varmt/kalt
 Blinker skiftende rødt/grønt: Batteriet er skadet eller mangelfullt.
 Rött konstant ljus: laddningen är aktiv
 Grönt konstant ljus: laddningen är avslutad
 Blinkande rött ljus: batteriet är för varmt/kallt
 Rött/grönt ljus blinkar omväxlande: batteriet är skadat eller det är något fel på batteriet.
 Punainen jatkuva valo: Lataus käynnissä
 Vihreä jatkuva valo: Lataus päättynyt
 Punainen vilkkuvalo: Paristo on liian lämmin/kylmä
 Vuorotellen punainen/vihreä vilkkuvalo: Akku vahingoittunut tai viallinen
 Διρκής κόκκινη λάμψη: Διαδικασία φόρτισης ενεργή
 Διρκής πράσινη λάμψη: Διαδικασία φόρτισης ολοκληρωμένη
 Κόκκινο αναβοσβήμμα: Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή/κρύα
 Εναλλάξ κόκκινο/πράσινο αναβοσβήμμα: Η μπαταρία είναι χαλασμένη ή παρουσιάζει λάθος
 Sürekli kırmızı ışık: Şarj ediliyor
 Sürekli yeşil ışık: Şarj tamamlandı
 Yanıp sönen kırmızı ışık: Batarya fazla sıcak/soğuk
 Sırasıyla kırmızı/yeşil yanıp sönen ışık: Batarya hasarlı veya hatalı
 Trvalé svícení červeného indikátoru: aktivní proces nabíjení
 Trvalé svícení zeleného indikátoru: proces nabíjení je ukončený
 Blikání červeného indikátoru: baterie je příliš teplá/studená
 Střídavé blikání červeného/zeleného indikátoru: akumulátor je poškozený nebo vadný
 Trvalé svietenie červeného indikátora: aktívny proces nabíjania
 Trvalé svietenie zeleného indikátora: proces nabíjania je ukončený
 Blikanie červeného indikátora: batéria je príliš teplá/studená

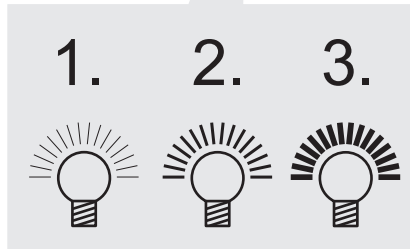
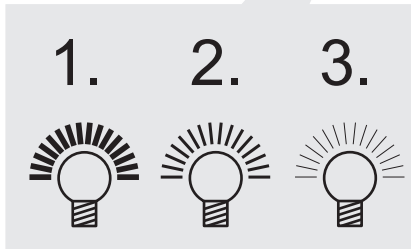
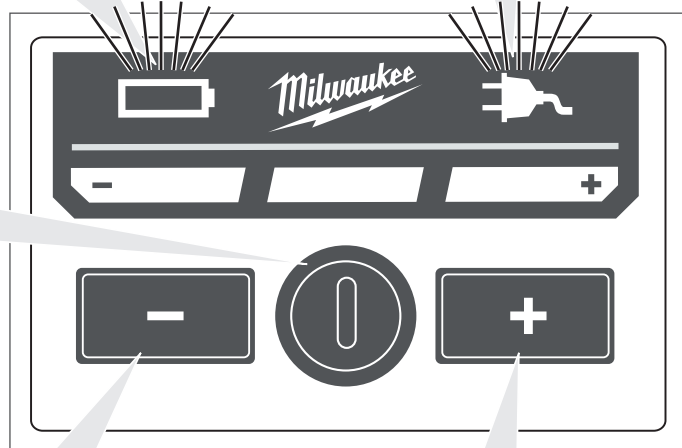
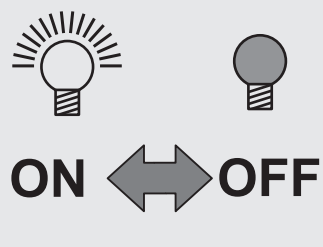
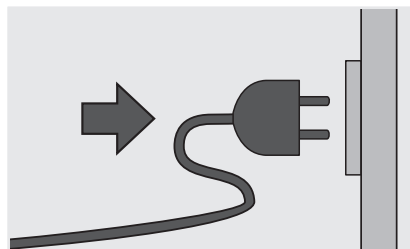
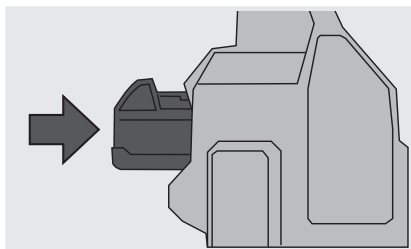
Střídavé blikanie červeného/zeleného indikátora: akumulátor je poškozený alebo chybný
 Ciągłe świecenie na czerwono: trwa proces ładowania
 Ciągłe świecenie na zielono: proces ładowania został zakończony
 Miganie na czerwono: bateria jest za gorąca/za zimna
 Naprzemiennie miganie na czerwono/zielono: akumulator jest uszkodzony lub wadliwy.
 Folyamatos piros fény: Töltés aktív
 Folyamatos zöld fény: A töltés befejeződött.
 Villogó piros fény: Az akku túl meleg/hideg
 Felváltva villogó piros/zöld fény: Az akku sérült vagy meghibásodott.
 Rdeč neprekinjen svetlobni signal: Postopek polnitve je aktiven
 Zelen neprekinjen svetlobni signal: Postopek polnitve je zaključen
 Rdeče utripanje: Baterija je prevročna/hladna
 Izmenično rdeče/zeleno utripanje: Akumulator je poškodovan ali z napako
 Crveno trajno svetlo: Postupak punjenja aktivan
 Zeleno trajno svetlo: Postupak punjenja završen
 Crveno treptanje: Baterije su pretople/hladne
 Naizmjenično treptanje crveno/zeleno: Akumulator je oštećen ili ima grešku
 Sarkana, nepārtraukta signālgaisma: aktivizēta lādēšana
 Zaļa, nepārtraukta signālgaisma: lādēšana pabeigta
 Sarkana mirgojoša signālgaisma: baterija ir pārāk silta/auksta
 Pārmaiņus sarkana/zaļa mirgojoša signālgaisma: akumulators bojāts vai kļūdainis
 Raudona nuolatinė šviesa: Vykdomas įkrovimo procesas
 Žalia nuolatinė šviesa: Įkrovimo procesas baigtas
 Raudonos šviesos mirksėjimas: Baterija yra per šilta / šalta
 Raudonos / žalios šviesos mirksėjimas pakaitomis: Akumulatorius pažeistas arba sugedęs
 Punane, katkematu märgutuli: laadimine toimub
 Pidev roheline märgutuli: laadimine on lõppenud
 Punane, vilkuv märgutuli: patarei on liiga soe/külm
 Vaheldumisi punane/roheline vilkuv märgutuli: aku on kahjustatud või mittevastav
 Продолжительный красный световой сигнал: Активный процесс зарядки
 Продолжительный зеленый световой сигнал: Процесс зарядки завершен
 Красное мигание: Аккумулятор слишком горячий/холодный
 Пoсчeреднoе краснoе/зеленoе миганиe: Аккумулятор поврежден или неисправен
 Непрeкьснaтa червeнa свeтлинa: зарeждaнe в хoд
 Непрeкьснaтa зeлeнa свeтлинa: зарeждaнeтo e приключeнo
 Мигaщa червeнa свeтлинa: бaтeриятa e прeкaлeнo тoплa/студeнa
 Пoслeдoвaтeлнo мигaщa свeтлинa в червeнo и зeлeнo: бaтeриятa e пoвpeдeнa или дeфeктнa
 Lumină roșie continuă: proces de încărcare activ
 Lumină verde continuă: proces de încărcare finalizat
 Roșu intermitent: bateria este prea caldă/rece
 Intermittent roșu/verde alternativ: acumulator deteriorat sau defect
 Црвeнo свeтлo вo континуитeт: Пoлнeњeтo e вo тeк
 Зeлeнo свeтлo вo континуитeт: Пoлнeњeтo e зaвршeнo
 Црвeнo трeпкaњe: Бaтeриjaтe e прeмнoгy тoплa/пaднa
 Нaизмeннoчнo црвeнo/зeлeнo трeпкaњe: Бaтeриjaтa e oштeтeнa или дeфeктнa
 Чeрвoний индикaтoр горит пoстийнoм свeтлoм: Пoцeсс зaрjaдки aктивнoй
 Зeлeний индикaтoр горит пoстийнoм свeтлoм: Пoцeсс зaрjaдки зaвршeнoй
 Индикaтoр швидкo блiмae: Бaтeрeя зaнaдтo гoрjчa/хoлoднa
 Пoпeрeмiнo блiмae чeрвoний/зeлeний индикaтoр: Aкyмyлaтopнa бaтeрeя пoшкoджeнa aбo нeспрaвнa

الإضاءة المستمرة باللون الأحمر: الشحن في حالة نشاط
 الإضاءة المستمرة باللون الأخضر: الشحن انتهى
 وميض الضوء الأحمر بشكل متبادل: البطارية ساخنة/باردة جداً
 وميض الضوء الأحمر / الأخضر بشكل متبادل: البطارية بها ضرر أو معيبة









If the light is plugged into a AC outlet, the light runs in AC mode. Currently the battery will be charged.

Bei angeschlossenem Netzkabel läuft die Akkuleuchte im Netzbetrieb. Gleichzeitig wird der Akku geladen.

Lorsque la lampe est branchée au réseau électrique, l'accu se charge.

Lorsque la lampe n'est pas branchée au réseau électrique, la lampe fonctionne à l'aide de l'accu.

Quando la lampada a batteria è collegata alla rete elettrica, viene caricata la batteria.

Quando la lampada a batteria non è collegata alla rete elettrica, la lampada a batteria funziona a batteria.

Si la lámpara está conectada a la red eléctrica, la batería recargable se carga. Si la lámpara no está conectada a la red eléctrica, la lámpara se encuentra en funcionamiento con baterías recargables.

Quando o lâmpada estiver conectado na rede elétrica, o acumulador será carregado.

Quando o lâmpada não estiver conectado na rede elétrica, ele operará com o acumulador.

Als de acculamp op het stroomnet is aangesloten, wordt de accu geladen.

Als de acculamp niet op het stroomnet is aangesloten, loopt hij op accuvoeding.

Hvis batterilampe er tilsluttet strømnettet, oplades batteriet. Hvis batterilampe ikke er tilsluttet strømnettet, fungerer batterilampe i batteridrift.

Er lampe tilkoblet strømnettet så blir batteriet ladet. Er lampe ikke tilkoblet strømnettet er den batteridrevet.

Om batterilampa är ansluten till strömnätet laddas batteriet. Om batterilampa inte är ansluten till strömnätet går batterilampa på det laddningsbara batteriet.

Jos Akkuvalaisin on liitetty virtaverkkoon, niin akku ladataan. Jos Akkuvalaisin ei ole liitetty virtaverkkoon, niin Akkuvalaisin toimii akkuvirralla.

Όταν το φανάρι είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα ο συσσωρευτής του φορτώνει, ενώ όταν δεν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα δουλεύει με ρεύμα που προέρχεται από τον συσσωρευτή.

İşıđı elektrik Őebekesine bađlı olduđunda akü Őarj edilir. İŐıđı elektrik Őebekesine bađlı olmadıđında ıŐıđı akü ile ŐalıŐmaktadır.

Pokud je svítlna připojeno k síti, akumulátor se nabíjí. Jestliže svítlna není připojeno k síti, je svítlna napájeno z akumulátoru.

Ak je svietidlo pripojené k sieti, tak sa akumulátor nabíja. Ak svietidlo nie je pripojené ku sieti, tak je svietidlo prevádzkované z akumulátora.

Jeśli latarka podłączona jest do sieci zasilającej, następuje ładowanie akumulatora.

Jeśli latarka nie jest podłączona do sieci zasilającej, to wtedy zasilane odbywa się z akumulatora.

Ha a lámpa csatlakoztatva van az áramhálózatra, akkor az akkumulátor töltődik.

Ha a lámpa nincs csatlakoztatva az áramhálózatra, akkor a lámpa akkumulátorról üzemel.

Kadar je svetilka priključen na električno omrežje, se akumulator polni.

Kadar svetilka ni priključen na električno omrežje, deluje v akumulatorskem načinu.

Ako je svjetiljka priključen na strujnu mrežu, puni se akumulator. Ako svjetiljka nije priključen na strujnu mrežu, svjetiljka radi na akumulator.

Ja gaismas ir pieslēgts tīklam, akumulators tiek lādēts. Ja gaismas ir atslēgts no tīkla, tas darbojas no akumulatoru enerģijas.

Jeigu lemputė prijungtas prie elektros tinklo, akumulatorius įkraunamas. Jeigu lemputė neprijungtas prie elektros tinklo, jis veikia naudodamas akumuliatorių.

Kui akutuli on vooluvõrku ühendatud, siis laetakse akut. Kui akutuli pole vooluvõrku ühendatud, siis töötab akutuli akurežiimil.

Во время подключения аккумулятора фонарь к сети идет зарядка аккумулятора. Если аккумуляторный фонарь не подключен к сети, он работает от аккумулятора.

Когато лампа е свързано към електрическата мрежа, батерията се зарежда. Когато лампа не е свързано към електрическата мрежа, то работи на батерия.

Dacă lampă este conectat la rețeaua electrică, se încarcă acumulatorul. Dacă lampă nu este conectat la rețeaua electrică, acesta funcționează pe acumulator.

Доколку светилка е приклучено на струјната мрежа, батеријата ќе се полни. Доколку светилка не е приклучено на струјната мрежа, светилка ќе работи со постоечката батерија.

Якщо ліхтар підключене до електромережі, то акумуляторна батарея заряджається. Якщо ліхтар не підключене до електромережі, то воно працює від акумуляторної батареї.

يمكن للشاحن اللاسلكي أن يشحن بطاريات ميلواكي Milwaukee System بقدرة 18V فولت.

TECHNICAL DATA	BATTERY-LAMP	M18 HSAL
Lightning time with one fully charged battery (5.0 Ah)		
High Level	2,25 h
Med Level	4,25 h
Low Level	8 h
Luminous flux		
High Level	3000 lm
Med Level	1700 lm
Low Level	900 lm
Colour rendering index (CRI)	80
Colour temperature	4000 K
Battery voltage	18 V
AC input	100-240 V
Charger rated power input	110 W
Charger output	18 V
Quick charge current	3 A
Battery charging time with 5.0 Ah	80 min
Battery charging time with 6.0 Ah	100 min
Battery charging time with 9.0 Ah	160 min
Weight without battery	9,2 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Protection class	IP34

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

BATTERY LAMP SAFETY INSTRUCTIONS

Warning: Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance). Staring into the light beam may result in serious injury or vision loss.

Caution – this product is provided with cooling openings in the bottom enclosure. Only install this luminaire on a surface that will not allow accumulation of water into the housing. Keep the product away from puddles, etc.

CHARGER SAFETY INSTRUCTIONS

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Battery Cat. No.	DC Volts	Capacity	Cell No.
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Do not touch the tool with conducting objects.

Never charge a damaged battery pack. Replace by a new one.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

This appliance is not intended to be used or cleaned by persons

with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given instructions concerning the safe use of the appliance by a person legally responsible for their safety. They should be supervised whilst using the appliance. Children shall not use, clean or play with this appliance, which when not in use should be secured out of their reach.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Remove the battery pack before starting any work on the appliance.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only compatible Milwaukee chargers from the same battery platform for charging battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The area light is intended to be used light independent use away from mains supply.

Additionally the charger can charge the specified Milwaukee battery packs.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

CHARGING

After inserting the battery into the reception of the charger the battery will automatically be charged (red lamp is illuminated continuously)

When a hot or cold battery pack is inserted into the charger (flashing red lamp), charging will begin automatically once the battery reaches the correct charging temperature (0°C...60°C).

Charging time varies depending on the battery temperature, charge needed and the type of battery pack being charged.

As soon as charging is completed, the charger switches over to "trickle" charge to maintain the full capacity (green control lamp is illuminated continuously, red lamp off)

If both LEDs flash at the same time, either the battery has not been completely mounted or there is a fault in the battery or the charger. For safety reasons you must stop using the charger and battery immediately and have them inspected by an Milwaukee Customer Service Centre.

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition Every six months of storage, charge the pack as normal.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice













MAINTENANCE

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.
	CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye.
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Do not dispose of electric tools together with household waste material. Electric tools and electronic equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
	Class II tool. Tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided. There being no provision for protective earthing or reliance upon installation conditions.
	Do not burn used battery packs.
	Never charge a damaged battery pack. Replace by a new one.
	Time-lag fuse 3.15 A
	European Conformity Mark
	National mark of conformity Ukraine
	EurAsian Conformity Mark.

TECHNISCHE DATEN AKKU-LEUCHTE

M18 HSAL

Leuchtdauer mit 1 Akkuladung (5.0 Ah)	
höchste Stufe	2,25 h
mittlere Stufe	4,25 h
niedrige Stufe	8 h
Lichtstrom	
höchste Stufe	3000 lm
mittlere Stufe	1700 lm
niedrige Stufe	900 lm
Farbwiedergabeindex (RCI)	80
Farbtemperatur	4000 K
Spannung Wechselakku	18 V
Wechselstrom Eingang	100-240 V
Nennaufnahmeleistung Ladegerät	110 W
Ladegerät Ausgang	18 V
Ladestrom Schnellladung	3 A
Ladezeit 5.0 Ah	80 min
Ladezeit 6.0 Ah	100 min
Ladezeit 9.0 Ah	160 min
Gewicht ohne Wechselakku	9,2 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Schutzklasse	IP34

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE AKKU-LEUCHTE

Warnung: Niemals den Lichtstrahl direkt auf Personen oder Tiere richten. Nicht in den Lichtstrahl sehen (auch nicht aus größerer Entfernung). Das Sehen in den Lichtstrahl kann ernsthafte Verletzungen oder den Verlust der Sehkraft verursachen.

Achtung - dieses Produkt ist mit Kühlöffnungen im unteren Gehäuseteil versehen. Installieren Sie diese Leuchte nur auf einer Oberfläche, die kein Eindringen von Wasser in das Gehäuse zulässt. Halten Sie das Produkt von Pfützen, etc. fern.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE LADEGERÄT

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Akkutyp	Spannung	Nennkapazität	Anzahl der Zellen
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Nicht mit stromleitenden Gegenständen in das Gerät fassen.

Keinen beschädigten Wechselakku laden, sondern diesen sofort ersetzen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Akkupack Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen bedient oder gereinigt werden, die über verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten bzw. mangelnde Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie wurden von einer gesetzlich für ihre Sicherheit verantwortliche Person im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen. Oben genannte Personen sind bei der Verwendung des Geräts zu beaufsichtigen. Dieses Gerät gehört nicht in die Hände von Kindern. Bei Nichtverwendung ist es deshalb sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern zu verwahren.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus nur mit den dafür geeigneten Milwaukee Ladegeräten aus der gleichen Systemreihe laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Akku-Leuchte ist unanhängig von einen Stromanschluss als Beleuchtung einsetzbar.

Das Ladegerät kann Milwaukee System 18 V Akkus laden. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

LADUNG

Nach Einstecken des Akkus in den Einschubschacht des Ladegerätes wird der Akku automatisch geladen (rote LED leuchtet dauernd).

Wenn ein zu warmer oder ein zu kalter Wechselakku in das Ladegerät eingesetzt wird (rote LED blinkt), beginnt der Aufladevorgang automatisch, sobald der Wechselakku die korrekte Aufladetemperatur erreicht hat (0°C...60°C).

Die Ladezeit ist abhängig von der Akkutemperatur, Entladung des Akkus und der Art des Akkus.

Bei vollständig geladenem Wechselakku schaltet das Gerät auf Erhaltungsladung um für höchst nutzbare Akkukapazität (grüne LED leuchtet dauernd, rote LED aus).

Blinken beide LED gleichzeitig, so ist entweder der Akku nicht vollständig aufgeschoben oder es liegt ein Fehler an Akku oder Ladegerät vor. Ladegerät und Akku aus Sicherheitsgründen sofort außer Betrieb nehmen und bei einer Milwaukee Kundendienststelle überprüfen lassen.

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

WARTUNG

Die Lichtquelle dieser Lampe ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die komplette Lampe ersetzt werden.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer

Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLS

	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose ziehen.
	ACHTUNG: Dieses Gerät kann gefährliche Strahlung aussenden. Nicht in die eingeschaltete Lampe blicken. Dies kann schädlich für das Auge sein.
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Elektrogeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische und elektronische Geräte sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
	Elektrowerkzeug der Schutzklasse II. Elektrowerkzeug, bei dem der Schutz vor einem elektrischen Schlag nicht nur von der Basisisolierung abhängt, sondern auch davon, dass zusätzliche Schutzmaßnahmen, wie doppelte Isolierung oder verstärkte Isolierung, angewendet werden. Es gibt keine Vorrichtung zum Anschluss eines Schutzleiters.
	Wechselakku nicht ins Feuer werfen.
	Keinen beschädigten Wechselakku laden, sondern diesen sofort ersetzen.
	Träge Gerätesicherung 3,15 A
	CE-Zeichen
	Nationales Konformitätszeichen Ukraine
	EurAsian Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES LAMPE TORCHE À BATTERIE**M18 HSAL**

Autonomie lumière avec 1 charge de batterie (5.0 Ah)	
niveau haut	2,25 h
niveau moyen	4,25 h
niveau bas	8 h
Flux lumineux	
niveau haut	3000 lm
niveau moyen	1700 lm
niveau bas	900 lm
Indice de rendu des couleurs (RCI).....	80
Température des couleurs	4000 K
Tension accu interchangeable	18 V
Entrée en courant alternatif	100-240 V
Puissance nominale de réception chargeur	110 W
Chargeur de tension de sortie	18 V
Courant charge rapide	3 A
Durée de charge 5.0 Ah.....	80 min
Durée de charge 6.0 Ah.....	100 min
Durée de charge 9.0 Ah.....	160 min
Poids sans accu	9,2 kg
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003 (2.0 Ah).....	9,5 kg
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003 (5.0 Ah).....	9,9 kg
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003 (9.0 Ah).....	10,3 kg
Classe de protection.....	IP34

AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

LAMPE TORCHE À BATTERIE INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Attention: Ne jamais diriger le faisceau lumineux directement sur des personnes ou des animaux. Ne pas regarder dans le faisceau lumineux (même à une certaine distance). Le fait de regarder dans le faisceau lumineux peut causer de sérieuses blessures ou entraîner la perte de l'acuité visuelle.

Attention - ce produit a des ouvertures de refroidissement dans la partie inférieure du boîtier. Installer cette lampe uniquement sur une surface qui ne permet pas la pénétration d'eau dans le boîtier. Garder le produit loin de flaques, etc.

CHARGEUR INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Type d'accu	Tension	Capacité nominale	Nombre de cellules
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur

Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le logement d'accu du chargeur (risque de court-circuit)

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Ne pas introduire des pièces conductrices dans l'appareil.

Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, la batterie d'accumulateurs, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Ne faire réparer les éléments endommagés que par un spécialiste..

Ce dispositif ne doit pas être utilisé ou nettoyé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant la gestion sécurisée du dispositif par une personne juridiquement responsable de leur sécurité. Les personnes mentionnées ci-dessus devront être surveillées pendant l'utilisation du dispositif. Ce dispositif ne doit pas être manié par des enfants. Pour cette raison, en cas de non utilisation, il doit être gardé en sécurité hors de la portée des enfants.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ULTÉRIEURES

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La lampe à batterie pourra être utilisée pour l'éclairage même en absence d'une connexion au réseau électrique.

Le chargeur est en mesure de charger les accus du système Milwaukee 18 V.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

CHARGE

L'accu interchangeable est automatiquement chargé une fois introduit dans le logement du chargeur (la LED rouge est allumée en permanence).

Si un accu interchangeable trop froid ou trop chaud est introduit dans le chargeur (la LED rouge clignote), le processus de charge est automatiquement déclenché dès que l'accu atteint la température de charge correcte (0°C..60°C).

La période de recharge dépend de la température de l'accu, du niveau de charge restante et du type d'accu.

Quand l'accu interchangeable est complètement chargé, le chargeur rapide passe en mode de charge de maintien, pour permettre la plus grande capacité utile d'accu possible (la LED verte reste allumée en permanence, la LED rouge est éteinte).

Si les deux LED clignent simultanément, cela signifie que l'accu n'est pas poussé à fond ou qu'un défaut s'est présenté sur l'accu ou sur l'appareil de recharge. Pour des raisons de sécurité, il faut mettre immédiatement l'accu et l'appareil de recharge hors service et les faire contrôler par un service après-vente Milwaukee.

ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage. Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec. Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%. Recharger la batterie tous les 6 mois.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

ENTRETIEN

La source de lumière de cette lampe ne peut pas être remplacée. Lorsque la source de lumière aura atteint la fin de sa vie utile, la lampe toute entière devra être remplacée.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service

après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.
	ATTENTION : cet appareil peut émettre un rayonnement dangereux. Ne pas regarder dans la lampe lorsqu'elle est enclenchée. Cela peut provoquer des lésions sur les yeux.
	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Les dispositifs électriques ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et électroniques sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
	Outil électrique en classe de protection II. Outil électrique équipé d'une protection contre la fulguration électrique qui ne dépend seulement de l'isolation de base mais aussi de l'application d'autres mesures de protection telles qu'une double isolation ou une isolation augmentée. La connexion d'un conducteur de protection n'est pas prédisposée.
	Ne pas brûler les batteries de recharge.
	Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.
	Fusible de 3,15 A à action retardée
	Marque CE
	Symbole national de conformité Ukraine.
	Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI LAMPADA A BATTERIA**M18 HSAL**

Autonomia luce con 1 carico di batteria (5.0 Ah)	
livello alto.....	2,25 h
livello medio.....	4,25 h
livello basso.....	8 h
Flusso luminoso	
livello alto.....	3000 lm
livello medio.....	1700 lm
livello basso.....	900 lm
Indice di resa cromatica (RCI).....	80
Temperatura di colore.....	4000 K
Tensione batteria.....	18 V
Ingresso in corrente alternata.....	100-240 V
Potenza assorbita nominale caricabatteria.....	110 W
Caricatore della tensione di uscita.....	18 V
Corrente di carica carica rapida.....	3 A
Tempo di carica 5.0 Ah.....	80 min
Tempo di carica 6.0 Ah.....	100 min
Tempo di carica 9.0 Ah.....	160 min
Peso senza batteria.....	9,2 kg
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 (2.0 Ah).....	9,5 kg
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 (5.0 Ah).....	9,9 kg
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 (9.0 Ah).....	10,3 kg
Classe di protezione.....	IP34

AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

LAMPADA A BATTERIA NORME DI SICUREZZA

Attenzione: non dirigere mai il fascio di luce direttamente su persone o animali. Non guardare nel fascio di luce (nemmeno da notevole distanza). Guardare nel fascio di luce può comportare lesioni serie o la perdita della vista.

Attenzione - questo prodotto ha aperture di raffreddamento nella parte inferiore della carcassa. Installare questa lampada esclusivamente su una superficie che non permetta la penetrazione d'acqua nella carcassa. Tenere il prodotto lontano da pozzanghere, ecc.

CARICABATTERIA NORME DI SICUREZZA

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche. (pericolo di cortocircuito).

Tipo di batteria	Con il carica tensione	Capacità nominale	N. celle della batteria
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Il caricabatteria può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili. Non conservare le batterie con oggetti metallici (pericolo di cortocircuito).

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Evitare di introdurre oggetti conduttori nell'apparecchio.

Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghie e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Questo dispositivo non deve essere usato o pulito da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, salvo che vengano istruite nella gestione in sicurezza del dispositivo da persona giuridicamente responsabile della loro sicurezza. Le persone di cui sopra dovranno essere sorvegliate durante l'uso del dispositivo. Questo dispositivo non deve essere maneggiato da bambini. Per questo motivo, quando non viene usato, deve essere conservato in sicurezza al di fuori della portata di bambini.

ULTERIORI INDICAZIONI DI SICUREZZA

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche. (pericolo di cortocircuito).

Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

UTILIZZO CONFORME

La lampada a batteria può essere utilizzata per l'illuminazione a prescindere dalla presenza di un collegamento alla rete elettrica.

Il caricatore è in grado di caricare batterie del sistema Milwaukee 18 V.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

CARICA

Dopo aver inserito la batteria nel caricatore la batteria sarà automaticamente ricaricata (il LED rosso rimane sempre acceso). Quando una batteria calda o fredda è inserita nel caricatore (luce rossa lampeggiante), la ricarica inizia automaticamente una volta che la batteria raggiunge la giusta temperatura di ricarica (0°C...60°C).

Il tempo di ricarica dipende dalla temperatura della batteria, dal livello di carica residua e dal tipo di batteria.

Non appena la ricarica è completata, il caricatore commuta la carica „in mantenimento“ per garantire la piena capacità (luce verde di controllo sempre accesa, luce rosso è spenta).

Se i due LED lampeggiano contemporaneamente, allora o l'accumulatore non è stato completamente inserito o c'è un difetto dell'accumulatore o del caricabatteria. Caricabatterie ed accumulatore devono essere messi subito fuori funzione per motivi di sicurezza e devono essere fatti controllare da un ufficio di assistenza dei clienti della Milwaukee.

BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatteria quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

MANUTENZIONE

La fonte di luce di questa lampada non può essere sostituita. Quando la fonte di luce avrà raggiunto la fine della sua vita utile, dovrà essere sostituita tutta la lampada.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei

cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

Simboli

	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.
	ATTENZIONE: Il presente strumento può emettere radiazioni pericolosi. Non guardare la lampada accesa. Ne possono derivare danni all'occhio.
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrostrumento.
	I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
	Utensile elettrico di classe di protezione II. Utensile elettrico sul quale la protezione contro la folgorazione elettrica non dipende soltanto dall'isolamento di base, ma anche dall'applicazione di ulteriori misure di protezione, come il doppio isolamento o l'isolamento maggiorato. Non è predisposto il collegamento di un conduttore di protezione.
	Non buttare gli accumulatori ricambiabili nel fuoco.
	Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.
	T3, 15A 3, 15 A fusibile lento
	Marchio CE
	Simbolo di conformità nazionale Ucraina
	Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS LÁMPARA RECARGABLE PORTÁTIL**M18 HSAL**

Duración de la iluminación con 1 carga completa de la batería (5.0 Ah)	
nivel alto	2,25 h
nivel medio	4,25 h
nivel bajo	8 h
Flujo luminoso	
nivel alto	3000 lm
nivel medio	1700 lm
nivel bajo	900 lm
Índice de reproducción cromática (RCI)	80
Temperatura de color	4000 K
Voltaje de batería	18 V
Entrada de corriente alterna	100-240 V
Potencia de salida nominal cargador	110 W
Cargador de la tensión de salida	18 V
Intensidad de carga rápida	3 A
Tiempo de carga 5.0 Ah	80 min
Tiempo de carga 6.0 Ah	100 min
Tiempo de carga 9.0 Ah	160 min
Peso sin batería	9,2 kg
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Clase de protección	IP34

⚠ ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

LÁMPARA RECARGABLE PORTÁTIL INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Cuidado! No dirigir jamás el rayo de luz directamente a personas o animales. No mirar directamente al rayo de luz (tampoco a mayor distancia). El dirigir la vista directamente al rayo de luz puede provocar graves lesiones o la pérdida de la fuerza visual.

Atención: este producto dispone de ranuras de refrigeración en la parte inferior de la caja. Instale esta luminaria solo sobre una superficie que no permita la entrada de agua en la caja. Mantenga alejado el producto de charcos, etc.

CARGADOR BATERIAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Tipo	Tensión	Amperaje	No. de c élulas
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

No intente cargar baterías no-recargables con este cargador.

No introduzca en la cavidad del cargador objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

No tocar con instrumentos o elementos conductores de la electricidad el aparato.

No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

Este aparato no debe ser manejado o limpiado por personas cuyas

capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos, a no ser que éstas hayan sido instruidas en el manejo seguro del aparato por una persona legalmente responsable de su seguridad. Las personas arriba mencionadas deben ser supervisadas durante el uso del aparato. Este aparato no debe ser utilizado por los niños. En caso de no ser utilizado, el aparato se debe mantener fuera del alcance y de la vista de los niños.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La lámpara por batería puede emplearse como herramienta de iluminación sin necesidad de conexión a la red.

El cargador de baterías puede cargar baterías recargables de 18 V del sistema Milwaukee.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

CARGA

Al insertar la batería en el cargador se cargará de manera automática (el LED rojo brillará de manera ininterrumpida)

Cuando se inserta en el cargador una batería demasiado fría o caliente (diodo rojo intermitente), la carga se realizará de manera automática una vez que la batería alcance la temperatura adecuada (0°C...60°C).

El tiempo de carga depende de la temperatura de las baterías recargables, de la descarga y del tipo de baterías recargables.

Al completarse la carga, el cargador automáticamente conectará a carga de mantenimiento para mantener la carga completa (el diodo verde se ilumina de manera continua, se apaga el diodo rojo).

Si ambos diodos luminiscentes hacen señales luminosas al mismo tiempo, entonces los acumuladores no se encuentran introducidos completamente o existe un defecto en el acumulador o en el cargador. Por motivos de seguridad, deberá ponerse inmediatamente fuera de servicio el cargador y el acumulador y dejar comprobar los mismos en un lugar de servicio postventa de Milwaukee.

BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

MANTENIMIENTO

La fuente de luz de esta lámpara no es reemplazable. Cuando la fuente de luz alcanza el final de su tiempo de vida deberá sustituirse la lámpara completa.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o

directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.
	ATENCIÓN: Este aparato puede emitir radiación peligrosa. No ponga la vista en la lámpara encendida. Esto puede ser perjudicial a los ojos.
	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Los aparatos eléctricos no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.
	Herramienta eléctrica de la clase de protección II. Herramientas eléctricas, en las que la protección contra un choque eléctrico no depende solamente del aislamiento básico sino también de la aplicación de medidas adicionales de protección, como doble aislamiento o aislamiento reforzado. No existe dispositivo para la conexión de un conductor protector.
	No eche al fuego baterías usadas.
	No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador.
	3, 15 A fusible lento
	Marca CE
	Marca de conformidad nacional de Ucrania
	Certificado EAC de conformidad

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS LÂMPADA A BATERIA**M18 HSAL**

Tempo de iluminação com 1 carga da bateria (5.0 Ah)	
nível alto	2,25 h
nível médio	4,25 h
nível baixo	8 h
Fluxo luminoso	
nível alto	3000 lm
nível médio	1700 lm
nível baixo	900 lm
Índice de reprodução de cores (RCI)	80
Temperatura da cor	4000 K
Tensão do acumulador	18 V
Entrada de corrente alternando	100-240 V
Potência absorvida nominal carregador	110 W
Carregador de tensão de saída	18 V
Corrente de carga rápida	3 A
Tempos de carga 5.0 Ah	80 min
Tempos de carga 6.0 Ah	100 min
Tempos de carga 9.0 Ah	160 min
Peso sem bateria	9,2 kg
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Classe de proteção	IP34

⚠ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

LÂMPADA A BATERIA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Aviso: Nunca dirija o raio de luz directamente para pessoas ou animais. Não olhe no raio de luz (nem mesmo de maiores distâncias). Olhar no raio de luz pode causar feridas graves ou levar à perda da capacidade visual.

Atenção - este produto possui aberturas de refrigeração na parte inferior da caixa. Só instale esta lâmpada em uma superfície que não permite que água entre na caixa. Mantenha o produto afastado de poças de água, etc.

CARREGADOR INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Acumulador	Voltem	Capacidade do acumulador	No de elementos de pilha
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Na cavidade de inserção de acumuladores do carregador não devem penetrar nunca objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recintos secos. Protegê-los contra humidade.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Não toque nesses pontos com objectos condutores.

Não volte a carregar um acumulador danificado. Substitua-o por uma unidade nova.

Antes de cada utilização inspecionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Este aparelho não deve ser usado ou limpado por pessoas com capacidades

físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não possuam a experiência ou os conhecimentos necessários, a não ser que tenham sido instruídas sobre o manejo seguro do aparelho por uma pessoa que possua a responsabilidade legal para a sua segurança. As pessoas supra referenciadas devem ser supervisionadas durante a utilização do aparelho. Este aparelho não deve ser usado por crianças. Por isso, ele deve ser guardado num lugar seguro e fora do alcance de crianças, quando ele não for usado.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA SUPLEMENTARES

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxaque-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A lâmpada de bateria pode ser usada para fins de iluminação sem uma conexão à rede eléctrica.

A carregadora pode carregar acumuladores 18 V no sistema Milwaukee.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

CARGA

Depois de pôr o acumulador recarregável na gaveta do carregador, ele recarrega automaticamente (o LED vermelho dá uma luz contínua).

Se se puser no carregador um acumulador recarregável demasiado quente ou demasiado frio (LED vermelha a piscar), o pr^o Cesso de carregamento automático só começa depois de atingida a temperatura ideal para o carregamento (0°C...60°C).

O período de carregamento depende da temperatura do acumulador, da descarga do acumulador e do tipo de acumulador.

Quando o acumulador está completamente carregado, o aparelho muda para o modo de carga de manutenção, para obter a máxima capacidade útil (LED verde aceso, LED vermelha desligado).

Se os dois LED emitirem luz intermitente ao mesmo tempo, o acumulador não está inteiramente inserido ou há um erro no acumulador ou na carregadora. Coloque a carregadora ou o acumulador fora de serviço imediatamente e deixe inspecioná-lo por um posto de assistência técnica da Milwaukee.

ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco. Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa. Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍLIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

MANUTENÇÃO

A fonte de luz desta lâmpada não pode ser trocada. Quando a fonte de luz alcançar o fim da sua vida útil, a lâmpada completa deverá ser substituída.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden,

Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOLE

	ATENÇÃO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.
	ATENÇÃO: Este aparelho pode emitir uma radiação perigosa. Não olhe directamente para a lâmpada ligada. Poderá ferir o seu olho e danar a vista.
	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Aparelhos eléctricos não devem ser jogados no lixo doméstico. Aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.
	Ferramenta eléctrica da classe de protecção II. Ferramenta eléctrica, na qual a protecção contra choque eléctrico não só depende do isolamento básico, mas também da aplicação de medidas de protecção suplementares, como isolamento duplo ou reforçado. Não há um dispositivo para a conexão dum condutor de protecção.
	Não jogue os acumuladores usados no fogo.
	Não volte a carregar um acumulador danificado. Substitua-o por uma unidade nova.
	Fusível 3,15 A lento
	Marca CE
	Marca de conformidade nacional da Ucrânia
	Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS ACCULAMP**M18 HSAL**

Verlichtingsduur met 1 acculading. (5.0 Ah)	
hoog niveau	2,25 h
gemiddeld niveau	4,25 h
laag niveau	8 h
Lichtstroom	
hoog niveau	3000 lm
gemiddeld niveau	1700 lm
laag niveau	900 lm
Kleurweergave-index (RCI)	80
Kleurtemperatuur	4000 K
Spanning wisselakku	18 V
Wisselstroom ingang	100-240 V
Accu-lader nominaal afgegeven vermogen	110 W
Uitgangsspanning lader	18 V
Laadstroom bij snelladen	3 A
Laadtijd 5.0 Ah	80 min
Laadtijd 6.0 Ah	100 min
Laadtijd 9.0 Ah	160 min
Gewicht zonder wisselakku	9,2 kg
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Isolatieklasse	IP34

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

ACCULAMP VEILIGHEIDSADVIEZEN

Waarschuwing! Richt de lichtstraal nooit direct op personen of dieren. Kijk niet in de lichtstraal (ook niet vanaf een grotere afstand). Het kijken in de lichtstraal kan leiden tot ernstig oogletsel of het verlies van het gezichtsvermogen.

Opgelet – dit product beschikt over koelopeningen in het onderste behuizingselement. Installeer deze lamp alleen op een oppervlak waar geen water in de behuizing kan dringen. Houd het product verwijderd van waterplassen enz.

ACCU-LADER VEILIGHEIDSADVIEZEN

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!).

Type akku	Spanning	Kapaciteit	Aantal cellen
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Met het laadapparaat mogen géén niet-oplaadbare akku's worden geladen.

In de wisselakku-opnameschacht van het laadapparaat mogen géén metaaldeeltjes komen (kortsluitingsgevaar!).

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Dus nooit stroomgeleidende voorwerpen in het apparaat steken.

Nooit beschadigde akku's opladen, deze direct vervangen.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandkontaktdoos nemen.

Dit apparaat mag niet door personen gereinigd of bediend worden die over verminderde lichamelijke, sensorische

of geestelijke vermogens resp. gebrekkige ervaring of kennis beschikken, tenzij ze door een wettelijk voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd in de veilige omgang met het apparaat. De hierboven genoemde personen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Dit apparaat hoort niet thuis in kinderhanden. Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het dan ook buiten de reikwijdte van kinderen worden bewaard.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!).

Geen akku's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De acculamp kan onafhankelijk van een netaansluiting worden gebruikt.

Het laadtoestel kan Milwaukee System 18V-accu's laden.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

LADING

Nadat de accu in de schacht van de lader is gestoken, wordt de accu automatisch geladen (rode LED brandt constant).

Wanneer een te warme of te koude accu in de lader wordt gestoken (rood lampje flinkt), wordt de accu automatisch geladen zodra hij de correcte laadtemperatuur heeft bereikt (0°C...60°C). De laadtijd is afhankelijk van de accutemperatuur, de ontlading van de accu en de soort accu.

Zodra de accu volledig is geladen, schakelt de lader op bewaarladen om de volledige accu-capaciteit te behouden (groen controlelampje licht continu op, rode lampje is uitgeschakeld).

Indien beide LED's gelijktijdig knipperen, dan is óf de accu niet volledig opgeschoven óf het ligt aan een fout in de accu of lader. Uit veiligheidsgronden lader en accu direct buiten bedrijf stellen en bij een officieel Milwaukee servicecentrum laten testen.

AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.













ONDERHOUD

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Als de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de complete lamp worden vervangen.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.
	OPGELET: dit apparaat kan gevaarlijke straling uitzenden. Kijk niet in de ingeschakelde lamp. Dit kan schadelijk zijn voor uw ogen.
	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	Elektrische apparaten mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
	Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II. Elektrisch gereedschap waarbij de bescherming tegen elektrische schokken niet afhankelijk is van de basisisolatie, maar waarin ook extra veiligheidsmaatregelen worden toegepast zoals dubbele of versterkte isolatie. Er is geen voorziening voor de aansluiting van een aardleiding.
	Accu's nimmer in vuur werpen.
	Nooit beschadigde akku's opladen, deze direct vervangen.
	3,15 A trage zekering
	CE-keurmerk
	Nationaal symbool van overeenstemming Oekraïne
	EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNISKE DATA BATTERILAMPE**M18 HSAL**

Lysvarighed med 1 batteriladning (5.0 Ah)	
højt trin	2,25 h
middelt trin	4,25 h
lavt trin	8 h
Lysstrøm	
højt trin	3000 lm
middelt trin	1700 lm
lavt trin	900 lm
Farvegengivelsesindeks (RCI)	80
Farvetemperatur	4000 K
Udskiftningsbatteriets spænding	18 V
Vekselstrøm input	100-240 V
Lader nominel optagningseffekt	110 W
Udgangsspænding oplader	18 V
Ladestrøm, lynopladning	3 A
Opladningstid 5.0 Ah	80 min
Opladningstid 6.0 Ah	100 min
Opladningstid 9.0 Ah	160 min
Vægt uden batteri	9,2 kg
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Kapslingsklasse	IP34

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

BATTERILAMPE SIKKERHEDSHENVISNINGER

Advarsel: Ret aldrig lysstrålen direkte mod personer eller dyr. Kig ikke ind i lysstrålen (heller ikke fra en større afstand). At kigge ind i lysstrålen kan forårsage alvorlige kvæstelser eller tab af synet.

OBS - dette produkt er forsynet med køleåbninger i nederste del af huset. Installer kun lampen på en overflade, som ikke tillader, at der trænger vand ind i huset. Hold produktet fjernt fra vandpytter osv.

LADER SIKKERHEDSHENVISNINGER

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Batteri type	Spænding	Kapacitet	Antal celler
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Laderen må ikke anvendes til batterier, der ikke er genopladelige.

Metaldele o.lign. må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatteriet (kortslutningsfare).

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

Metaldele o.lign. må ikke komme i berøring med disse (kortslutningsfare).

Beskadiget batterier må ikke oplades, men skal omgående udskiftes.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlænger-kabel og stik er i orden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Dette apparat må ikke betjenes eller rengøres af personer, der har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, med mindre de har fået instruktion i sikker brug af apparatet af en person, som rent lovmæssigt er ansvarlig for deres sikkerhed. Ovennævnte personer skal være under opsyn, når de bruger apparatet. Børn må ikke have adgang til dette apparat. Hvis det ikke bruges, skal det derfor opbevares sikkert og utilgængeligt for børn.

ØVRIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud. Obrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

TILTÆNKT FORMÅL

Akkumulatorlampen kan anvendes som belysning uafhængigt af en strømtilslutning.

Opladeren kan oplade Milwaukee system 18 V batterier.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

OPLADNING

Når batteriet er blevet sat ind i skakten på ladeaggregatet, lades batteriet automatisk (rød LED lyser konstant).

Hvis batteriet er for varmt eller for koldt, når det sættes i ladeaggregatet, (rød kontrollampe blinker), starter opladningen automatisk, når batteriet har nået den korrekte opladningstemperatur (0°C..60°C).

Opladningstiden er afhængig af batteriets temperatur, batteriets afladning og batteritypen.

Når batteriet er helt opladet, skifter ladeaggregatet til vedligeholdelsesladning for at bibeholde maks. batterikapacitet (grøn kontrollampe lyser konstant, rød LED slukket).

Blinker begge lysdioder samtidig, er batteriet enten ikke fuldstændigt skubbet på plads, eller der er fejl i batteriet eller ladeapparatet. Af sikkerhedsgrunde skal ladeapparat og batteriet omgående tages ud af drift og indleveres til eftersyn hos en Milwaukee-forhandler.

BATTERI

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontaktene på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage: Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser. Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden. Batteri skal genoplades hver 6. måned.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditjonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedte personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontaktene er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditjonsfirma for at få yderligere oplysninger.

VEDLIGEHODELSE













Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes. Når lyskilden har nået slutningen af sin holdbarhed, skal hele lampen udskiftes.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicestæde (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekcificerede nummer på mærkepladen og bestil tegningen

hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.
	VIGTIGT: Dette apparat kan udsende farlig stråling. Kig ikke ind i lampen, når den er tændt. Fare for øjenskader.
	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.
	Kapslingsklasse II elværktøj. Elværktøj, hvor beskyttelsen mod et elektrisk stød ikke kun afhænger af basisisoleringen men også af, at der anvendes yderligere beskyttelsesforanstaltninger som dobbelt isolering eller forstærket isolering. Der findes ikke udstyr til tilslutning af en beskyttelsesleder.
	Brænd ikke batterienheder af.
	Beskadiget batterier må ikke oplades, men skal omgående udskiftes.
	3,15 A træg sikring
	CE-mærke
	Nationalt overensstemmelsesmærke Ukraine
	EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA BATTERI - LAMPE

M18 HSAL

Lysetid med en opplading (5.0 Ah)	
høyt nivå	2,25 h
medium nivå	4,25 h
lavt nivå	8 h
Lysstrøm	
høyt nivå	3000 lm
medium nivå	1700 lm
lavt nivå	900 lm
Fargegjengivelse indeks (RCI)	80
Fargetemperatur	4000 K
Spenning vekselbatteri	18 V
Vekselstrøm inngang	100-240 V
Lader nominell inngangseffekt	110 W
Utgangsspenning lader	18 V
Ladestrøm hurtiglading	3 A
Ladetid 5.0 Ah	80 min
Ladetid 6.0 Ah	100 min
Ladetid 9.0 Ah	160 min
Vekt uten byttebatteri	9,2 kg
Vekt i henhold til EPTA-Proseduren 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Vekt i henhold til EPTA-Proseduren 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Vekt i henhold til EPTA-Proseduren 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Verneklasse	IP34

⚠ OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

BATTERI - LAMPE SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Advarsel: Rett lysstrålen aldri direkte mot personer eller dyr. Ikke se direkte inn i lysstrålen (heller ikke fra lengre avstander). Å se inn i lysstrålen kan forårsake alvorlige skader eller tap av synsevnen.

OBS! Dette produktet har kjøleåpninger i nederste delen. Installer denne lykten kun på en flate der det ikke kan trenge inn vann. Hold dette produktet unna sølepytter o.l.

LADER SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Batteritype	Spenning	Nominell kapasitet	Antall celler
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Batterier som ikke kan lades opp må ikke lades med laderen.

Metalldeler må ikke komme inn i innskyvningssjakten for vekselbatterier på ladere (kortslutningsfare).

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Ikke grip inn i apparatet med strømledende gjenstander.

Ikke lad opp skadete vekselbatterier, men skift dem ut straks.

Kontroller apparat, tilkopplingsledning, akkupack skjøteledning og støpsel for skader og aldri før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

Dette apparatet skal ikke betjenes eller rengjøres av personer som

har innskrenket kroppslige, sensoriske eller psykiske evner, hhv. som har manglende erfaring eller kunnskap, dersom de ikke har blitt instruert om sikker omgang av apparatet av en person som er juridisk ansvarlig for deres sikkerhet. Ovenfor nevnte personer skal overvåkes ved bruk av apparatet. Barn skal hverken bruke, rengjøre eller leke seg med dette apparatet. Derfor skal det når det ikke brukes oppbevares på en sikker plass utenfor barns rekkevidde.

YTTERLIGERE SIKKERHETSHENVISNINGER

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Den batteridrevne lampen kan brukes til belysning uavhengig av strømforsyning.

Denne laderen kan lade Milwaukee System 18V batterier.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

LADING

Etter at vekselbatteriet er stukket inn i sjakten på laderen blir vekselbatteriet automatisk ladet opp (rød LED lyser kontinuerlig).

Hvis et for varmt eller for kaldt vekselbatteri blir satt inn i laderen (rød lampe blinker), begynner ladeprosessen automatisk så snart batteriet har nådd den riktige ladetemperaturen (0°C...60°C).

Ladetiden er avhengig av batteriets temperatur, batteriets ladestatus og batteriets type.

Når vekselbatteriet er fullstendig oppladet, kobler apparatet om til vedlikeholdslading for å oppnå størst mulig nyttbar batterikapasitet (grønne lampe lyser kontinuerlig, rød lampe slukkes).

Blinker begge LED samtidig, så er batteriet enten ikke skyvet skikkelig på eller det er en feil ved batteriet eller ved laderen. Av sikkerhetsgrunner må batteriet og laderen øyeblikkelig bli tatt ut av bruk og bli kontrollert av Milwaukee kundeservice.

BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkopplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene. For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningsstilstand på ca. 30%-50%. Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

TRANSPORT AV LITUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan sli fram og tilbake.
- Skadete eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.













VEDLIKEHOLD

Lyskilden til denne lampen kan ikke byttes. Når lyskildens levetid er over, må hele lampen skiftes ut.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/ kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.
	OBS! Dette apparatet kan sende farlig stråling. Se aldri i lampen når den er slått på. Det kan være skadelig for øynene.
	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Elektriske apparat skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparat skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering til en avfall bedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter oppsamlingssteder.
	Elektroverktøy av verneklasse II. Elektroverktøy hvor beskyttelse mot elektrisk slag ikke bare er avhengig av basisisoleringen, men som også er avhengig av at tilleggs vermetiltak som dobbelt eller forsterket isolering blir brukt. Det finnes ingen innretning for tilkobling av en beskyttelsesleder.
	Brenn aldri opp oppladbare batteri.
	Ikke lad opp skadete vekselbatterier, men skift dem ut straks.
	3,15 A treg sikring
	CE-tegn
	Nasjonalt Konformitetstegn Ukraina
	EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISKA DATA BATTERILAMPA**M18 HSAL**

Lystid med fullt laddat batteri (5.0 Ah)	
hög nivå	2,25 h
mellannivå	4,25 h
låg nivå	8 h
Ljusström	
hög nivå	3000 lm
mellannivå	1700 lm
låg nivå	900 lm
Färgåtergivningindex (RCI)	80
Färgtemperatur	4000 K
Batterispänning	18 V
AC-ingång	100-240 V
Laddare nominell upptagen effekt	110 W
Utspanning laddare	18 V
Laddningsström snabbbladdning	3 A
Laddningstid 5.0 Ah	80 min
Laddningstid 6.0 Ah	100 min
Laddningstid 9.0 Ah	160 min
Vikt utan växelbatteri	9,2 kg
Vikt enligt EPTA 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Vikt enligt EPTA 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Vikt enligt EPTA 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Kapsling	IP34

⚠ VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

BATTERILAMPA SÄKERHETSUTRUSTNING

Varning: Rikta aldrig ljusstrålen direkt på personer eller djur. Titta absolut inte in i ljusstrålen (inte heller på större avstånd). Om man tittar in i ljusstrålen kan detta leda till allvarliga skador och till att man förlorar synförmågan.

Observera - den här produkten är försedd med kylöppningar i den nedre delen av huset. Installera bara den här lampan på en yta som inte tillåter att vatten kan tränga in i huset. Håll produkten borta från vattenpölar m.m.

LADDARE SÄKERHETSUTRUSTNING

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Typ	Spänning	Kapacitet	Antal Celler
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas i detta laddningsaggregat.

Se upp så att inga metallföremål hamnar i laddarens batterischakt, kortslutning kan uppstå.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Den får inte vidröras med strömförande föremål.

Byt alltid ut skadade batterier omedelbart.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

Denna produkt får inte användas och rengöras av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller personer med bristande

erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de inte har instruerats om hur produkten ska hanteras på ett säkert sätt av en person som enligt lag är ansvarig för deras säkerhet. Ovan nämnda personer ska stå under uppsikt när de använder produkten. Produkten ska förvaras oåtkomligt för barn. När produkten inte används ska den därför förvaras säkert och utom räckhåll för barn.

ÖVRIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Ladda inte batterier från andra system.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Batteri-lampan kan användas som belysning helt oavhängigt av en elanslutning.

Laddaren kan ladda Milwaukee System 18V batterier.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

LADDNING

När du satt i batteriet i facket på laddaren, så påbörjas laddningen omedelbart (den röda lysdioden lyser med fast sken)

Om du sätter i ett kallt eller varmt batteri i laddaren (blinkande röd kontrollampa), så påbörjas laddningen så snart batteriet fått rätt temperatur (0°C...60°C).

Laddningstiden är avhängig av batteritemperaturen, batteriets urladdning och vilken typ av batteri man har.

Så fort uppladdningen är klar, kopplar laddaren över till „lagringsladdning“, för att bibehålla laddningen (grön kontrollampa lyser med fast sken, den röda LED slöcknar)

Om båda LED:er blinkar samtidigt så har antingen det laddningsbara batteriet inte satts i riktigt eller också är det något fel på batteriet respektive på laddaren. Av säkerhetsskäl ska man då absolut inte använda batteriet eller laddaren mer utan låta Milwaukee-kundservicen kontrollera respektive del.

BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar: Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten. Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

TRANSPORTERA LITIJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditorsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditorsfirma.

SKÖTSEL

Ljuskällan i denna lampa kan inte bytas ut. När ljuskällan har uppnått slutet på sin livslängd måste därför hela lampan bytas ut.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvidera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.
	SE UPP: Hos denna apparat finns risk för farlig strålning. Titta aldrig direkt in i den tända lampan. Risk att skada ögonen.
	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	Elektriska maskiner och elverktyg som kasseras får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Elektriska maskiner och verktyg samt elektronisk utrustning som kasseras ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshandling. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.
	Elverktyg skyddsklass II. Elverktyg hos vilket skyddet mot elstötar inte bara är avhängigt av basisisoleringen utan också av att det finns extra skyddsåtgärder, som en dubbel isolering eller en förstärkt isolering. Det finns ingen anordning för anslutning av en skyddsledare.
	Kasta aldrig utbytbara batterier i elden.
	Byt alltid ut skadade batterier omedelbart.
	3, 15 A trög säkring
	CE-symbol
	Nationell symbol för överensstämmelse Ukraine
	EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET ARVOT AKKUVALAISIN

M18 HSAL

Valaisun kesto akun 1 latauksella (5.0 Ah)	
korkea teho.....	2,25 h
keskimääräinen teho.....	4,25 h
alhainen teho.....	8 h
Valovirta	
korkea teho.....	3000 lm
keskimääräinen teho.....	1700 lm
alhainen teho.....	900 lm
Värintoistoindeksi (RCI).....	80
Väriämpötila.....	4000 K
Jännite vaihtoakku.....	18 V
AC Input.....	100-240 V
Akkulaturi nimellinen teho.....	110 W
Lähtöjännite laturi.....	18 V
Pikalatausvirta.....	3 A
Latausaika 5.0 Ah.....	80 min
Latausaika 6.0 Ah.....	100 min
Latausaika 9.0 Ah.....	160 min
Paino ilman vaihtoakun kera.....	9,2 kg
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan (2.0 Ah).....	9,5 kg
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan (5.0 Ah).....	9,9 kg
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan (9.0 Ah).....	10,3 kg
Suojaluokka.....	IP34

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

AKKUVALAISIN TURVALLISUUSOHJEET

Varoitus: Älä koskaan suuntaa valonsädettä suoraan ihmisiin tai eläimiin. Älä katso valonsäteeseen (ei pitemmänkin matkan päästä). Valonsäteeseen katsominen saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai näön menetyksen. Huomio - tässä laitteessa on tuuletusaukot kotolon alaosassa. Asenna tämä lamppu ainoastaan pinnalle, joka ei päästä vettä tunkeutumaan kotolon sisään. Pidä laite poissa lätköistä jne.

AKKULATURI TURVALLISUUSOHJEET

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Akku malli	Jännite	Kapasiteetti	Kennojen lukumäärä
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Latauslaitteella ei saa ladata kertakäyttöakkuja.

On varottava, ettei latauslaitteiden vaihtoakkulatauskoloon joutu metalliesineitä (oikosulkuvaara).

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Älä koske niihin sähköä johtavilla esineillä.

Älä milloinkaan lataa vaurioitunutta akkuja. Vaihda uuteen.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohtossa, jatkojohtossa ja pistotulpassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen.

Tätä laitetta eivät saa käyttää tai puhdistaa sellaiset henkilöt, joiden

ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tähän tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan laillisesti vastuullinen henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käsittelyssä. Yllämainittuja henkilöitä tulee valvoa heidän käyttäessään laitetta. Tämä laite ei saa joutua lasten käsiin. Siksi sitä tulee säilyttää tuvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä.

MITA TURVALLISUUSOHJEITA

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Akkuvälisäntä voidaan käyttää valaisuun sähköliitäntäänästä riippumatta.

Laturilla voidaan ladata Milwaukee System 18 V -akkuja.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

LATAAMINEN

Laturiin asettamisen jälkeen akun lataus tapahtuu automaattisesti (punainen valodiodei palaa jatkuvasti).

Mikäli laturiin asetettu akku on liian kuuma tai liian kylmä (punainen valo vilkkuu), lataus alkaa automaattisesti vasta, kun akku on saavuttanut oikean latauslämpötilan (0°C...60°C).

Latauksen kesto riippuu akun lämpötilasta, sen tyhjentyemisasteesta ja akun tyyppistä.

Latauksen päätyttyä, laturi kytketty ylläpitolataukseen (vihreä valo palaa jatkuvasti, punainen LED off).

Mikäli molemmat LED-valot vilkkuvat samaan aikaan joko akkuja ei ole kunnolla asetettu laturiin tai akussa tai laturissa on vikaa. Turvallisyysystistä ei akkuja ja laturia saa tällöin enää käyttää vaan sinun kannattaa ottaa yhteyttä valtuutettuun Milwaukee huoltoliikkeeseen.

AKKU

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina. Optimaalisen käyttöön saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä: Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa. Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %. Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

LITIUM-IONI AKKUKUJEN KULJETTAMINEN

Litium-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja sääöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.














HUOLTO

Tämän lampun valonlähde ei voi vaihtaa. Kun valonlähde on saavuttanut elinkaarensa lopun, koko lamppu täytyy vaihtaa.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhoitolikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT

	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	HUOMIO: Tämä laite voi aiheuttaa vaarallisia säteilypäästöjä. Älä katso palavaan lamppuun. Se voi olla vaarallista silmille.
	Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Sähkölaitteita ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkö- ja elektroniset laitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailta tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.
	Suojaluokan II sähkötyökalu. Sähkötyökalu, jonka sähköiskunsuojaus ei ole riippuvainen ainoastaan peruseristyksestä, vaan myös siitä, että käytetään lisäturvatoimia, kuten kaksinkertaista eristystä tai vahvistettua eristystä. Laitteessa ei ole suojaohjimen liittämiseen tarvittavia varusteita.
	Käytettyjä akkuja ei saa hävittää polttamalla.
	Älä milloinkaan lataa vaurioitunutta akkuja. Vaihda uuteen.
	3,15 A hitaalla sulakkeella
	CE-merkki
	Kansallinen standardinmukaisuusmerkki Ukraina
	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.
	

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΦΑΝΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	M18 HSAL
Διάρκεια φωτισμού με 1 φόρτιση μπαταρίας (5.0 Ah)	
μεγάλη σκάλα	2,25 h
μεσαία σκάλα	4,25 h
μικρή σκάλα	8 h
Φωτεινή ροή	
μεγάλη σκάλα	3000 lm
μεσαία σκάλα	1700 lm
μικρή σκάλα	900 lm
Δείκτης χρωματικής απόδοσης (RCI)	80
Χρωματική θερμοκρασία	4000 K
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας	18 V
Εισόδου AC	100-240 V
Ονομαστική ισχύς φορτιστή μπαταρίας	110 W
Φορτιστή τάση εξόδου	18 V
Ρεύμα ταχυφόρτισης	3 A
Χρόνος φόρτισης 5.0 Ah	80 min
Χρόνος φόρτισης 6.0 Ah	100 min
Χρόνος φόρτισης 9.0 Ah	160 min
Βάρος χωρίς ανταλλακτική μπαταρία	9,2 kg
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Κλάση προστασίας	IP34

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

ΦΑΝΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποίηση: Ποτέ μην κατευθύνετε την ακτίνα φωτός επάνω σε πρόσωπα ή ζώα. Μην κοιτάζετε στην ακτίνα φωτός (επίσης και από μεγαλύτερες αποστάσεις). Το κοίταγμα στην ακτίνα φωτός μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή την απώλεια της ικανότητας όρασης.

Προσοχή - αυτό το προϊόν είναι εφοδιασμένο με οπές ψύξης στο κάτω μέρος του περιβλήματος. Τοποθετήστε αυτό το φωτιστικό μόνο πάνω σε μια επιφάνεια που δεν επιτρέπει τη διέσδυση νερού στο περιβλήμα. Μη θέτετε αυτό το προϊόν κοντά σε λιμνάζοντα νερά κτλ.

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Τύπος μπαταρίας	Τάση	Ονομαστική χωρητικότητα	Αριθμός στοιχείων
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Με το φορτιστή δεν επιτρέπεται να φορτιστούν μη φορτιζόμενες μπαταρίες.

Στη θήκη υποδοχής των ανταλλακτικών μπαταριών του φορτιστή δεν επιτρέπεται να φθάνουν μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Μην πλένετε τη συσκευή με αντικείμενα που είναι καλοί αγωγοί του ρεύματος.

Μη φορτίζετε καμία κατεστραμμένη ανταλλακτική μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπατανιέτα), το πακέτο των μπαταριών και το φως για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθέστε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σε έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Η χρήση και ο καθαρισμός αυτού του εργαλείου δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες και αισθητικές δεξιότητες ή/και άτομα με ελλιπή εμπειρία και γνώση σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό του εκτός και αν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμων που είναι νομικά υπεύθυνα για την ασφάλειά τους. Τα παραπάνω άτομα πρέπει να επιβλέπονται κατά τη χρήση του εν λόγω εργαλείου. Το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για παιδιά. Για αυτόν τον λόγο πρέπει όταν δεν χρησιμοποιείται να φυλάσσεται σε ασφαλές μέρος μακριά από παιδιά.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης. Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες αναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο λαμπτήρας με συσσωρευτή μπορεί να χρησιμοποιείται ανεξάρτητα από ένα ρευματολήπτη.

Ο φορτιστής μπορεί να φορτώσει συσσωρευτές τύπου Milwaukee System 18 V.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΦΟΡΤΙΣΗ

Μετά την τοποθέτηση της ανταλλακτικής μπαταρίας στη θήκη υποδοχής του φορτιστή φορτίζεται η ανταλλακτική μπαταρία αυτόματα (κόκκινη λυχνία LED φωτίζει συνεχώς).

Εάν τοποθετηθεί μια πολύ ζεστή ή μια πολύ κρύα ανταλλακτική μπαταρία στο φορτιστή (η φωτοδιόδος (LED) αναβοσβήνει), η διαδικασία της επαναφόρτισης αρχίζει αυτόματα, μόλις η ανταλλακτική μπαταρία αποκτήσει τη σωστή θερμοκρασία επαναφόρτισης (0°C...60°C).

Ο χρόνος φόρτισης του συσσωρευτή εξαρτάται από την θερμοκρασία του, την στάθμη φόρτισης και από τον τύπο του.

Όταν η ανταλλακτική μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η συσκευή περνά στη λειτουργία της φόρτισης διατήρησης, στη μέγιστη ωφέλιμη χωρητικότητα της μπαταρίας (η πράσινη φωτοδιόδος (LED) ανάβει συνεχώς, Κόκκινη φωτοδιόδος off).

Εάν αναβοσβήνουν και οι δύο LED συγχρόνως, τότε είτε ο συσσωρευτής δεν έχει σπρωχτεί αρκετά, είτε υπάρχει έλα ελάττωμα στον συσσωρευτή ή στη συσκευή φόρτισης. Για λόγους ασφαλείας ρέπει να σταματήσει αμέσως η λειτουργία της συσκευής φόρτισης και του συσσωρευτή και να ελεγχθούν από συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της Milwaukee.

ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση σφειλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο.

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προτοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

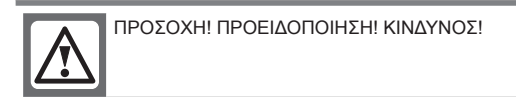
Η πηγή φωτισμού αυτού του λαμπτήρα δεν ανταλλάσσεται. Στο τέλος της διάρκειας λειτουργίας της πηγής φωτισμού πρέπει να αντικαθίσταται ολόκληρος ο λαμπτήρας.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee.

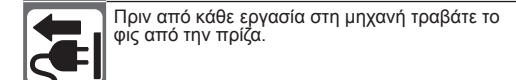
Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

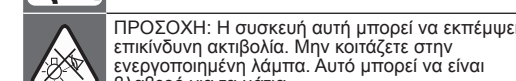
ΣΥΜΒΟΛΑ



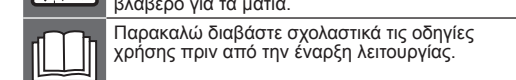
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



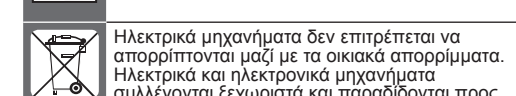
Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.



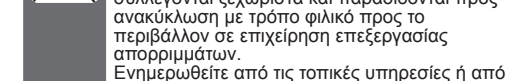
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή αυτή μπορεί να εκπέμψει επικίνδυνη ακτινοβολία. Μην κοιτάζετε στην ενεργοποιημένη λάμπα. Αυτό μπορεί να είναι βλαβερό για τα μάτια.



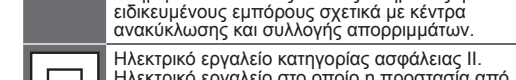
Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



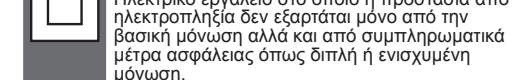
Ηλεκτρικά μηχανήματα δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μηχανήματα συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.



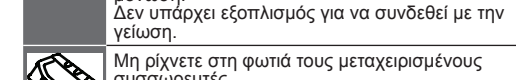
Ηλεκτρικό εργαλείο κατηγορίας ασφάλειας II. Ηλεκτρικό εργαλείο στο οποίο η προστασία από ηλεκτροπληξία δεν εξαρτάται μόνο από την βασική μόνωση αλλά και από συμπληρωματικά μέτρα ασφάλειας όπως διπλή ή ενισχυμένη μόνωση. Δεν υπάρχει εξοπλισμός για να συνδεθεί με την γείωση.



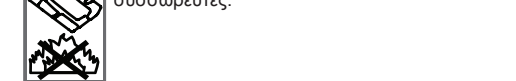
Μη ρίχνετε στη φωτιά τους μεταχειρισμένους συσσωρευτές.



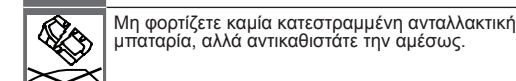
Μη φορτίζετε καμία κατεστραμμένη ανταλλακτική μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.



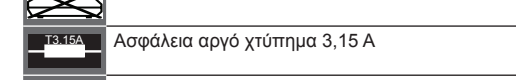
Ασφάλεια αργό χτύπημα 3,15 A



Σήμα συμμόρφωσης CE



Εθνικό σήμα πιστότητας Ουκρανία



EurAsian σήμα πιστότητας.

TEKNİK VERİLER AKÜ İŞİĞİ**M18 HSAL**

1 defa akü dolumu ile ışık süresi (5.0 Ah)	
yüksek kademe.....	2,25 h
orta kademe.....	4,25 h
düşük kademe.....	8 h
Işık akısı	
yüksek kademe.....	3000 lm
orta kademe.....	1700 lm
düşük kademe.....	900 lm
Renk dönüşüm endeksi (RCl).....	80
Renk sıcaklığı.....	4000 K
Kartuş akü gerilimi.....	18 V
AC giriş.....	100-240 V
Giriş gücü şarj cihazı.....	110 W
Çıkış gerilimi şarj cihazı.....	18 V
Hızlı şarj akımı.....	3 A
Şarj süresi 5.0 Ah.....	80 min
Şarj süresi 6.0 Ah.....	100 min
Şarj süresi 9.0 Ah.....	160 min
Değişken şebeke akü.....	9,2 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre (2.0 Ah).....	9,5 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre (5.0 Ah).....	9,9 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre (9.0 Ah).....	10,3 kg
Koruma sınıfı.....	IP34

⚠ UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

AKÜ İŞİĞİ GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Uyarı: Işık ışını hiçbir zaman doğrudan insanlara ya da hayvanlara yöneltmeyiniz. Işık ışınına bakmayınız (büyük mesafelerden dahi). Işık ışınına bakmak ciddi yaralanmalara ya da görme kaybına neden olabilir.

Dikkat - bu ürünün alt gövde kısmında soğutma delikleri bulunmaktadır. Bu lambayı sadece, gövdenin içine su girmesini engelleyen bir yüzey üzerine monte ediniz. Ürünü su birikintilerinden vs. uzak tutunuz.

ŞARJ CİHAZI GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalara birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Akü tipi	Gerilim	Anma kapasitesi	Hücre sayısı
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Bu şarj cihazı ile şarj edilemeyen bataryalar şarj edilmemelidir.

Şarj cihazının kartuş akü yuvasına hiçbir şekilde metal parçalar kaçmamalıdır (kısa devre tehlikesi).

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aletin içine iletken parçalar sokmayın.

Hasarlı kartuş aküleri şarj etmeyin, hemen değiştirin.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskiyip eskimediğini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz veya tecrübe veya bilgi eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmaz veya temizlenemez. Kendilerine yasalar gereği güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından cihazın güvenli şekilde kullanımının öğretilmiş olması durumu hariçtir. Yukarıda belirtilen insanlar, cihazı kullandıkları sırada gözetim altında tutulmalıdır. Bu cihaz çocuklardan uzak tutulmalıdır. Kullanılmadığında güvenli bir şekilde ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

DİĞER GÜVENLİK AÇIKLAMALARI

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalara birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azında 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir doktora başvurun.

KULLANIM

Pilli lamba, bir elektrik bağlantısına gerek olmadan aydınlatma olarak kullanılabilir.

Şarj cihazı Milwaukee Sistem 18V akülerini şarj edebilir.

Bu alet sadece belirtildiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

MUHAFAZA EDİLMESİ

Değiştirilebilir kartuş akü şarj cihazının yuvasına yerleştirildikten sonra kartuş akü otomatik olarak şarj olur (kırmızı IŞIK sürekli yanar).

Çok sıcak veya çok soğuk bir kartuş akü şarj cihazına yerleştirilecek olursa (Kırmızı LED yanıp söner), kartuş akü kursuz şarj sıcaklığına eriştikten sonra şarj işlemi otomatik olarak başlar (0°C..60°C).

Şarj süresi akü sıcaklığına, akünün deşarj durumuna ve akü türüne bağlıdır.

Kartuş akü tam olarak şarj olunca şarj cihazı, akü kapasitesinden azami ölçüde yararlanmak üzere dengeleme şarjına geçer (yeşil LED sürekli olarak yanar, kırmızı LED kapalı).

Her iki LED de birlikte yanarsa, ya akü tam olarak yuvasına yerleşmemiştir ya da akü veya şarj cihazında bir hata vardır. Güvenlik nedenleriyle hemen şarj cihazı ile aküyü işlemeyen alın ve yetkili bir Milwaukee Müşteri Servisine kontrol ettirin.

AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yüklemeye durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

BAKIM

Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağı dayanma ömrünün sonuna ulaştığında lamba tamamıyla yenilenmek zorundadır.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.



DİKKAT: Bu cihaz tehlikeli ışınlar saçabilir. Yanmakta olan lambaya bakmayın. Bu durum gözler için zararlı olabilir.



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Elektrikli cihazların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli ve elektronik cihazlar ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidir. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



Koruma sınıfı II olan elektrikli aletler. Elektrik çarpmasına karşı korumanın sadece temel izolasyona bağlı olmayıp, aynı zamanda çift izolasyon veya takviyeli izolasyon gibi ek koruyucu önlemlerin alınmasına bağlı olan elektrikli alet. Bir koruyucu iletken bağlamak için düzeneği bulunmamaktadır.



Değiştirilebilir aküleri (kartuş aküleri) ateşe atmayın.



Hasarlı kartuş aküleri şarj etmeyin, hemen değiştirin.



3, 15 A yavaş atan sigorta



CE işareti



Ulusal uygunluk işareti Ukrayna



EurAsian Uyumluluk işareti



TECHNICKÁ DATA AKUMULÁTOROVÁ SVÍTLIČKA**M18 HSAL**

Doba svícení na jedno nabití (5.0 Ah)	
vysoký stupeň	2,25 h
střední stupeň	4,25 h
nízký stupeň	8 h
Světelný tok	
vysoký stupeň	3000 lm
střední stupeň	1700 lm
nízký stupeň	900 lm
Index podání barev (RCI)	80
Teplota barev	4000 K
Napětí výměnného akumulátoru	18 V
AC vstup	100-240 V
Jmenovitý příkon nabíječky	110 W
Výstupní napětí nabíječky	18 V
Nabíjecí proud rychlonabíjení	3 A
Doba nabíjení 5.0 Ah	80 min
Doba nabíjení 6.0 Ah	100 min
Doba nabíjení 9.0 Ah	160 min
Hmotnost bez aku.	9,2 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
třída ochrany	IP34

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

AKUMULÁTOROVÁ SVÍTLIČKA SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Výstraha: Světelný paprsek nikdy nesměřujte na osoby nebo zvířata. Nikdy se nedívejte přímo do světelného paprsku (ani z delší vzdálenosti). Při nedodržení této výstrahy se vystavujete nebezpečí závažného poranění očí nebo ztráty zraku.

Pozor – tento produkt je opatřen chladicími otvory ve spodní části tělesa. Toto svítidlo nainstalujte jen na povrchu, který nedovoluje vnikání vody do tělesa. Produkt držte mimo kaluže, apod.

NABÍJEČKY SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Typ akumulátoru	Napětí	Jmen.kapacita	Počet článků
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Nabíječkou nenabíjejte standardní baterie, které nelze nabíjet.

V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráňte před vlhkem.

Neskladujte spolu s vodivými předměty.

Nenabíjejte poškozené akumulátory, ihned je nahraďte!

Před každým použitím nabíječky překontrolujte přívodní kabel, prodlužovací kabel a zástrčku zda nejsou poškozeny a nebo zestárlé. Poškozené díly nechte opravit odborníky.

Tento přístroj nesmějí obsluhovat nebo čistit osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, resp. s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, ledaže by byly poučeny osobou ze zákona zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečné manipulaci s přístrojem. Výše uvedené osoby vyžadují při používání přístroje dozor. Tento přístroj nepatří do rukou dětem. Proto když se nepoužívá, musí být uložený bezpečně a mimo dosah dětí.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omyvat a neodkladně vyhledat lékaře.

OBLAST VYUŽITÍ

Akumulátorové svítidlo se dá jako osvětlení použít nezávisle na elektrické přípojce.

Nabíječka může nabíjet 18 V akumulátory systému Milwaukee.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

NABÍJENÍ

Po nasazení akumulátoru do nabíječky je akumulátor automaticky nabíjen (červená kontrolka LED svítí nepřerušovaně).

Je-li do nabíječky nasazen hodně teplý a nebo hodně studený akumulátor (bliká žlutá LED), počne nabíjení až když akumulátor dosáhne správné teploty (0°C...60°C).

Doba nabíjení závisí na teplotě akumulátoru, stavu vybití akumulátoru a typu akumulátoru.

Při plně nabitým akumulátoru se přepne nabíječka do udržovacího režimu, akumulátor je nabit na plnou kapacitu (svítí LED dioda, červená LED nesvítí).

Blikají-li obě LED diody současně, je buď špatně vložený akumulátor a nebo je závada na akumulátoru či na nabíječce. Je nutné z bezpečnostních důvodů odpojit nabíječku ze sítě a nechat obě součásti (nabíječku i akumulátor) přezkoušet v odborném servisu Milwaukee.

AKUMULÁTOŘY

Děle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vytekající baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

ÚDRŽBA

Zdroj světla tohoto svítidla se nedá vyměnit. Pokud zdroj světla dosáhl konce své životnosti, musí se vyměnit celé svítidlo.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrt jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestmístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
	POZOR: Tento přístroj může vysílat nebezpečné záření. Nedívejte se přímo do zapnuté lampy. Může to být škodlivé pro zrak.
	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
	Elektrické přístroje se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrické a elektronické přístroje je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
	Elektrický přístroj s třídou ochrany II. Elektrický přístroj, u kterého ochrana před zásahem el. proudem závisí nejen na základní izolaci, ale i na tom, že budou použita také doplňková ochranná opatření, jakými jsou dvojitá izolace nebo zesílená izolace. Neexistuje žádné zařízení pro připojení ochranného vodiče.
	Akumulátory nevhazujte do ohně.
	Nenabíjejte poškozené akumulátory, ihned je nahraďte!
	3,15 A pomalá pojistka
	Značka CE
	Národní znak shody Ukrajiny
	Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE AKUMULÁTOROVÉ SVIETIDLO

M18 HSAL

Doba svietenia na jedno nabitie (5.0 Ah).....	2,25 h
vysoký stupeň.....	4,25 h
stredný stupeň.....	8 h
nizky stupeň.....	
Svetelný prúd.....	
vysoký stupeň.....	3000 lm
stredný stupeň.....	1700 lm
nizky stupeň.....	900 lm
Index reprodukcie farieb (RCI).....	80
Teplota farby.....	4000 K
Napätie výmenného akumulátora.....	18 V
AC vstup.....	100-240 V
Menovitý príkon nabíjačky.....	110 W
Lzhodna napetost polinilnik.....	18 V
Nabíjací prúd rýchleho nabíjania.....	3 A
Doba nabíjania 5.0 Ah.....	80 min
Doba nabíjania 6.0 Ah.....	100 min
Doba nabíjania 9.0 Ah.....	160 min
Hmotnosť bez aku.....	9,2 kg
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 (2.0 Ah)....	9,5 kg
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 (5.0 Ah)....	9,9 kg
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 (9.0 Ah)....	10,3 kg
trieda ochrany.....	IP34

UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

AKUMULÁTOROVÉ SVIETIDLO ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Výstraha: Svetelný lúč nikdy nesmerujte na osoby alebo zvieratá. Nikdy sa neďívajte priamo do svetelného lúča (ani z väčšej vzdialenosti). Pri nedodržaní tejto výstrahy sa vystavujete nebezpečenstvu závažného poranenia očí alebo straty zraku.

Pozor – tento produkt má chladiace otvory v spodnej časti telesa. Toto svetidlo nainštalujte iba na povrchu, ktorý nepripúšťa vnikanie vody do telesa. Produkt držte mimo močiarov atď.

NABÍJAČKA ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Typ akumulátora	Napätie	Menovitá kapacita	Počet článkov
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

S týmto nabíjacím zariadením nesmú byť nabíjané nenabíjateľné batérie.

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacím zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárajte a skladovať len v suchých priestoroch. Chránite pred vlhkosťou.

Nesiahať s vodivými predmetmi do prístroja.

Poškodený výmenný akumulátor nenabíjať a ihneď ho vymeniť.

Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, akumulátory, predlžovací kábel a zástrčku či nedošlo k poškodeniu alebo zostatnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Tento prístroj nesmú obsluhovať alebo čistiť osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami príp. nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, jedine ako boli osobou zo zákona zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o bezpečnej manipulácii s prístrojom. Vyššie uvedené osoby si vyžadujú pri používaní prístroja dozor. Tento prístroj nepatrí do rúk deťom. Preto ak sa nepoužíva, musí byť odložený bezpečne a mimo dosahu detí.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytriahnuť. Opatrované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať. Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytečeniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnute miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Akumulátorové svetidlo sa dá ako osvetlenie použiť nezávisle od elektrickej pripojky.

Nabíjačka môže nabíjať 18 V akumulátory systému Milwaukee.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

NABÍJANIE

Po zastrčení výmenného akumuláru do zasúvacieho otvoru nabíjacieho zariadenia sa výmenný akumulátor automaticky nabíja (červená kontrolka LED svieti neperušovane).

Ak je do nabíjacieho zariadenia zastrčený príliš teplý alebo príliš studený výmenný akumulátor (červená LED-dióda bliká), nabíjanie začne automaticky až keď výmenný akumulátor dosiahne správnu nabíjaciu teplotu (0°C...60°C).

Doba nabíjania závisí od teploty akumulátora, stavu vybitia akumulátora a typu akumulátora.

Po úplnom nabití výmenného akumulátora prepne nabíjací prístroj na udržiavanie nabíjanie, aby bola maximálne využitá kapacita akumulátora (žltá LED-dióda nesvieti, červená LED-dióda nesvieti).

Ak blikajú obe LED-diódy súčasne, tak buď nie je aku-batéria dostatočne zasunutá alebo došlo k poškodeniu aku-batérie alebo dobíjačky. Z bezpečnostných dôvodov je potrebné aku-batériu a dobíjačku okamžite vyčleniť z prevádzky a nechať preskúšať v jednom z Milwaukee zákaznických centier.

AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť. Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacím zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

PREPRAVA LÍTOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiové-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiové-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Pripravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečiť, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.













Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

ÚDRŽBA

Zdroj svetla tohto svetidla sa nedá vymeniť. Ak zdroj svetla dosiahol koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svetidlo. Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

	POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji vytriahnite zástrčku zo zásuvky.
	POZOR: Tento prístroj môže vysielat' nebezpečné žiarenie. Neďívajte sa priamo do zapnutej lampy. Môže to byť škodlivé pre zrak.
	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Elektrické prístroje sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické prístroje treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.
	Elektrický prístroj triedy ochrany II. Elektrický prístroj, pri ktorom ochrana pred zásahom el. prúdom závisí nie len od základnej izolácie, ale aj od toho, že budú použité aj doplnkové ochranné opatrenia, akými sú dvojité izolácia alebo zosilnená izolácia. Neexistuje žiadne zariadenie na pripojenie ochranného vodiča.
	Použitie akumulátory nehádzať do ohňa.
	Poškodený výmenný akumulátor nenabíjať a ihneď ho vymeniť.
	3,15 A pomalá poistka
	Značka CE
	Národný znak zhody Ukrajiny
	Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE LATARKA AKUMULATOROWA**M18 HSAL**

Czas trwania oświetlenia po jednym ładowaniu akumulatora (5.0 Ah)	
stopień wysoki	2,25 h
stopień średni	4,25 h
stopień niski	8 h
Strumień świetlny	
stopień wysoki	3000 lm
stopień średni	1700 lm
stopień niski	900 lm
Współczynnik oddawania barw (RCI)	80
Temperatura barwowa	4000 K
Napięcie baterii akumulatorowej	18 V
Wejście AC	100-240 V
Ładowarka znamionowa moc wyjściowa	110 W
Napięcie wyjściowe ładowarki	18 V
Prąd szybkiego ładowania	3 A
Czas ładowania baterii akumulatorowej 5.0 Ah	80 min
Czas ładowania baterii akumulatorowej 6.0 Ah	100 min
Czas ładowania baterii akumulatorowej 9.0 Ah	160 min
Ciężar bez akumulatorem	9,2 kg
Ciężar wg procedury EPTA 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Ciężar wg procedury EPTA 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Ciężar wg procedury EPTA 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Klasa ochrony	IP34

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy w wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

LATARKA AKUMULATOROWA INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie: Nigdy nie należy kierować promienia świetlnego bezpośrednio na osoby lub zwierzęta. Nie zaglądać do promienia świetlnego (nawet z większej odległości)! Zagładanie do promienia świetlnego może spowodować poważne obrażenia oczu lub utratę wzroku. Uwaga – niniejszy produkt wyposażony jest w otwory chłodzące, znajdujące się na spodzie obudowy. Lampę tę należy montować wyłącznie na powierzchni, która zapobiega przenikaniu wody w obudowę. Produkt należy trzymać z dala od kalużi itp.

ŁADOWARKA INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych. Do ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwo zwarcia). Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią. Nie dotykać urządzenia przy pomocy przedmiotów przewodzących prąd. Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulatorowych. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują oznaki uszkodzeń lub zmęczenia materiału na elektronarzędziu, kablu i wtyczce. Naprawę uszkodzonych części zlecać upoważnionym Przedstawicielom Serwisu.

Urządzenie to nie może być obsługiwane ani też czyszczone przez osoby, które posiadają ograniczone fizyczne,

sensoryczne lub umysłowe zdolności wzgl. nie dysponują dostatecznym doświadczeniem, chyba że zostały one poinstruowane przez osobę prawnie odpowiedzialną za bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem. Wyżej wymienione osoby należy nadzorować podczas użytkowania urządzenia. Urządzenie to nie może dostać się do rąk dzieci. Dlatego też, gdy nie jest ono używane, należy je bezpiecznie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

POZOSTAŁE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową. Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia). Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Lampy akumulatorowej można używać jako oświetlenia niezależnie od zasilania sieciowego. Ładowarka może ładować akumulatory systemu Milwaukee 18 V. Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

ŁADOWANIE

Po założeniu baterii do gniazda ładowarki proces ładowania baterii rozpoczyna się automatycznie (czerwona LED pali się światłem ciągłym) W przypadku włożenia gorącej lub zimnej baterii akumulatorowej do ładowarki (żółta lampka) ładowanie rozp. znie się automatycznie po osiągnięciu przez baterię akumulatorową właściwej temperatury ładowania (0°C...60°C).

Czas ładowania zależy od temperatury akumulatora, stopnia rozładowania akumulatora i rodzaju akumulatora.

Natychmiast po zakończeniu ładowania, ładowarka przełącza się w tryb doładowywania w celu zachowania pełnej pojemności (zielona świecenie żółtej lampki kontrolnej, czerwona wyłączona lampka).

Obie kontrolki LED świecą jednocześnie, albo akumulator nie jest całkowicie wsunięty albo zaistniała usterka akumulatora lub ładowarki. We względów bezpieczeństwa należy natychmiast wstrzymać korzystanie z ładowarek i akumulatora i sprawdzić w biurze Obsługi Klienta Milwaukee.

BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkoloną osobę. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnosnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Źródło światła tej lampy jest niewymienne. W przypadku osiągnięcia przez źródło światła kresu żywotności należy wymienić całą lampę.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
	UWAGA: Ten przyrząd pomiarowy może emitować niebezpieczne promieniowanie. Nie patrzeć na włączoną lampkę. Może to być szkodliwe dla oczu.
	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych w władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
	Elektronarzędzie klasy ochrony II. Elektronarzędzie, w którym zabezpieczenie przed porażeniem prądowym zależy nie tylko od izolacji podstawowej, lecz również od tego, czy zostały zastosowane dodatkowe środki ochrony, takie jak: izolacja podwójna lub izolacja wzmacniona. Nie ma żadnego urządzenia do podłączenia przewodu ochronnego.
	Zużytych akumulatorów nie wrzucać do ognia.
	Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulatorowych. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić.
	Bezpiecznik zwłoczny 3,15 A
	Znak CE
	Krajowy znak zgodności Ukraina
	Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK AKKUS LÁMPA	M18 HSAL
Világítási idő 1 akkufelöltéssel (5.0 Ah)	
magas fokozat	2,25 h
közepes fokozat	4,25 h
alacsony fokozat	8 h
Fényáram	
magas fokozat	3000 lm
közepes fokozat	1700 lm
alacsony fokozat	900 lm
Színvisszaadási index (RCI)	80
Színhőmérséklet	4000 K
Akkumulátor feszültség	18 V
AC bemeneti	100-240 V
Akkumulátor töltő névleges teljesítményfelvétel	110 W
Kimeneti feszültség töltő	18 V
Töltőáram gyorsöltésnél	3 A
Töltési idő 5.0 Ah	80 min
Töltési idő 6.0 Ah	100 min
Töltési idő 9.0 Ah	160 min
Súly hálózati csereakkival	9,2 kg
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (2.0 Ah)	9,5 kg
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (5.0 Ah)	9,9 kg
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (9.0 Ah)	10,3 kg
Védettségi osztály	IP34

FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

AKKUS LÁMPA KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Figyelmeztetés: Soha ne irányítsa a fénysugarat közvetlenül emberekre vagy állatokra. Ne nézzen bele a fénysugárba (még nagyobb távolságból sem). A fénysugárba nézésnek komoly sérülés vagy a látás elvesztése lehet a következménye.

A készüléket nem szabad nedves környezetben használni.

AKKUMULÁTOR TÖLTŐ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Akkumulátor típusa	Feszültség	Névleges kapacitás	Cellák száma
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

A töltővel kizárólag utántöltésre alkalmas akkumulátort szabad tölteni. Ügyeljen arra, hogy a töltő aknájába ne kerüljön semmilyen fém tárgy, mert ez rövidzárlatot okozhat.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Ezért nem szabad áramot vezető tárggyal a készülékbe nyúlni.

Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabbítóábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

A készüléket nem kezelhetik vagy tisztíthatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. hiányos tapasztalatokkal vagy ismertekkel

rendelkező személyek, kivéve, ha egy törvényileg a biztonságukért felelős személy eligazításban részesítette őket a készülék biztonságos használatáról. A fentnevezett személyeket felügyelni kell a készülék használatakor. A készülék nem gyermekek kezébe való. Ezért ha nem használják, akkor biztonságosan, gyermekek elől elzárva kell tárolni.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétké. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrre kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros lámpa áram csatlakozástól függetlenül használható világításként.

A töltőkészülék Milwaukee System 18 V-os akkumulátorokat tud tölteni.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

TÖLTÉS

Miután az akkumulátort behelyezte a töltő nyílásba, az akkumulátor automatikusan feltöltődik. (a piros LED folyamatosan világít)

Ha egy meleg, vagy hideg akkumulátort helyez a töltőre (sárga lámpa), a töltés automatikusan elkezdődik, miután az akkumulátor elérte a megfelelő töltési hőmérsékletet (0°C...60°C).

A töltési idő függ az akkumulátor hőmérsékletétől, az akku merültség állapotától és az akkutípustól.

Ha a töltés befejeződött, a töltő átkapcsol a "lassú" töltésre, hogy így elérje az akkumulátor teljes kapacitását (a zöld kontroll lámpa folyamatosan világít, a piros LED off).

Ha mindkét LED egyidejűleg villog, vagy az akkumulátor nincs teljesen feltölve, vagy meghibásodott az akkumulátor ill. a töltőkészülék. Adott esetben biztonsági okokból azonnal helyezze ki az akkumulátort a töltőkészüléket és az akkumulátort, és ellenőriztesse őket egy Milwaukeek vevőszolgálatánál.

AKKUK

A hosszabb ideig üzemben kívül lévő akkumulátort használat előtt ismétellen fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítványozási vállalatához.

KARBANTARTÁS

A lámpa fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás elérte élettartama végét, akkor a komplett lámpát ki kell cserélni.

Csak Milwaukeek tartozékokat és Milwaukeek pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertelve, cseréltesse ki Milwaukeek szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.



FIGYELEM: A jelen készülék veszélyes sugárzást bocsáthat ki. Ne nézzen a bekapcsolt lámpába. Ez káros lehet a szemre.



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Az elektromos eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus eszközöket szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



II. védelmi osztályú elektromos szerszám. Olyan elektromos szerszám, amelynél az elektromos áramütés elleni védelem nem csak az alapszigeteléstől függ, hanem amelyben kiegészítő védőintézkedéseket, mint pl. kettős szigetelés vagy megerősített szigetelés, alkalmaznak. Nincs lehetőség védőérintkező csatlakoztatására.



A csereakkut tilos tűzbe dobni!



Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.



3, 15 A lomha biztosíték



CE-jelölés



Ukrán nemzeti megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI AKUMULATORSKA SVETILKA**M18 HSAL**

Trajanje svetilnosti z 1 napolnitvijo akumulatorja (5.0 Ah)	
visoka stopnja	2,25 h
srednja stopnja	4,25 h
nizka stopnja	8 h
Svetlobni tok	
visoka stopnja	3000 lm
srednja stopnja	1700 lm
nizka stopnja	900 lm
Indeks barvne reprodukcije (RCI)	80
Temperatura barve	4000 K
Napetost izmenljivega akumulatorja	18 V
AC vhod	100-240 V
Nazivna sprejemna moč polnilci	110 W
Izhodna napetost polnilnik	18 V
Polnilni tok pri hitrem polnjenju	3 A
Čas polnjenja 5.0 Ah	80 min
Čas polnjenja 6.0 Ah	100 min
Čas polnjenja 9.0 Ah	160 min
Teža brez izmenljivim akumulatorjem	9,2 kg
Teža po EPTA-proceduri 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Teža po EPTA-proceduri 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Teža po EPTA-proceduri 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Zaščitni razred	IP34

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

AKUMULATORSKA SVETILKA SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Opozorilo: Nikdar snopa svetlobe ne usmerjajte neposredno v ljudi ali živali. V snop svetlobe ne glejte (tudi iz večje razdalje ne). Gledanje v snop svetlobe lahko povzroči resne poškodbe ali izgubo vida. Pozor - ta proizvod je opremljen s hladilnimi odprtlinami na spodnjem delu ohišja. To svetilko nameščajte zgolj na površini, ki ne dopušča vdora vode v ohišje. Proizvod naj ne bo v bližini luž ipd.

POLNILCI SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Tip akumulatorja	Napetost	Nazivna kapaciteta	Število celic
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

S polnilnim aparatom ne smete polniti baterij, ki niso predvidene za polnjenje. V odprtino za nameščanje izmenljivih akumulatorjev na polnilnih aparatih ne smejo zaiti nikakršni kovinski deli (nevarnost kratkega stika). Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto. V napravo ne segajte s predmeti, ki so električno prevodni. Ne polnite poškodovanega izmenljivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte. Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, AkkuPack, kabel za podaljšek in vtičnik glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravi izključno strokovnjak.

Te naprave ni dovoljeno upravljati ali čistiti s strani oseb, ki imajo omejene telesne, senzorične ali duševne sposobnosti oz. pomanjkljive izkušnje ali znanja, razen kadar so bili s strani, za njihovo varnost zakonsko odgovorne osebe, poučeni o varni rabi naprave. Zgoraj navedene osebe je med uporabo naprave potrebno nadzorovati. Ta naprava ne sodi v roke otrok. Vsled tega jo je v primeru neuporaabe potrebno shranjevati varno in izven dosega otrok.

OSTALI VARNOSTNI NAPOTKI

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator. Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjinske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca. Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika). Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov. Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Akumulatorska svetilka je za osvetlitev uporabna neodvisno od priklopa na električni tok.

Polnilni aparat lahko polni Milwaukee System 18 V akumulatorje.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

POLNITEV

Po namestitvi izmenljivega akumulatorja v odprtino aparata za izmenljivi akumulator avtomatsko polni (rdeča svetleča dioda - LED sveti trajno).

Če se v polnilni aparat vstavi pretopen ali premrzle izmenljivi akumulator (rdeča svetleča dioda - LED - utripa), se postopek polnjenja začne avtomatsko takoj, ko izmenljivi akumulator doseže pravilno temperaturo za polnjenje (0°C...60°C).

čas polnitve je odvisen od temperature, praznitve in vrste akumulatorjev.

Pri popolnoma napolnjenem izmenljivem akumulatorju aparat preklopi na ohranitveno polnjenje, da se ohrani najvišja koristna kapaciteta akumulatorja (zeleno svetleča dioda - led - trajno sveti, rdeča LED ugasne).

Če utripata obe LED istočasno, potem akumulator ni pravilno odložen, ali pa je prišlo do napake na akumulatorju ali polnilniku. Iz varnostnih razlogov takoj izklopite polnilnik in akumulator in ju dati v pregled na servis Milwaukee.

AKUMULATORJI

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanje priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni: Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem. Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja. Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

TRANSPORT LITIJ-IONSkih AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komerčni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je potrjen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

VZDRŽEVANJE

Svetlobni vir te svetilke ni nadomestljiv. Ko svetlobni vir doseže konec svoje življenjske dobe, je potrebno nadomestiti celotno svetilko.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih

zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SYMBOLI

	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Pred vsemi deli na stroju izvlcite vtičak iz vtičnice.
	POZOR: Ta naprava lahko oddaja nevarno žarčenje. Ne glejte v vklopljeno svetilo. Le to je za oči lahko škodljivo.
	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	Električnih naprav ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjinskimi odpadki. Električne in elektronske naprave je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.
	Električno orodje zaščitenega razreda II. Električno orodje, pri katerem zaščita pred električnim udarom ni odvisna zgolj od osnovne izolacije, temveč tudi od tega, da so uporabljani dodatni ukrepi, kot dvojna ali okrepljena izolacija. Ni priprave za priključek zaščitnega vodnika.
	Zamenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj.
	Ne polnite poškodovanega izmenljivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte.
	3,15 A počasne varovalke
	CE-znak
	Nacionalna oznaka skladnosti Ukrajina
	EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODACI SVJETILJKA AKUMULATORA**M18 HSAL**

Trajanje svijetljenja sa 1 punjenjem akumulatora (5.0 Ah)	
visoki stupanj	2,25 h
srednji stupanj	4,25 h
niski stupanj	8 h
Svjetlosni tok	
visoki stupanj	3000 lm
srednji stupanj	1700 lm
niski stupanj	900 lm
Indeks reprodukcije boja (RCI)	80
Temperatura boje	4000 K
Napon baterije za zamjenu	18 V
AC ulaz	100-240 V
Snaga nominalnog prijema punjač	110 W
Izlazni napon punjača	18 V
Struja punjenja kod brzog punjenja	3 A
Vrijeme punjenja 5.0 Ah	80 min
Vrijeme punjenja 6.0 Ah	100 min
Vrijeme punjenja 9.0 Ah	160 min
Težina bez sa baterijom	9,2 kg
Težina po EPTA-proceduri 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Težina po EPTA-proceduri 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Težina po EPTA-proceduri 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Zaštitna klasa	IP34

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

SVJETILJKA AKUMULATORA SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Upozorenje: Svjetlosne zrake nikada ne usmjeravati direktno na osobe ili životinje. Ne gledati u svjetlosne zrake (niti sa veće udaljenosti). Gledanje u svjetlosne zrake može prouzročiti ozbiljne povrede ili gubitak vida.

Oprez - ovaj proizvod je opremljen rashladnim otvorima na donjem dijelu kućišta. Instalirajte ovu svjetiljku samo na jednoj površini, koja ne dopušta prodor vode u kućište. Proizvod držati udaljeno od bara itd.

PUNJAČ SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Tip baterije	Napon	Nominalni kapacitet	Broj ćelija
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Sa uređajem za punjenje se ne smiju puniti baterije koje nisu sposobne za punjenje.

U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospjeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

U uređaj ne sezati predmetima koji sprovode struju.

Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promijeniti.

Prije svake upotrebe aparat, priključni kabel, svežanj baterije, produžni kabel i utikač provjeriti zbog oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Ovaj uređaj ne smiju posluživati ili čistiti osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima odn. osobe ne raspolažu sa dovoljno iskustva ili znanja, osim ako su od strane osobe, koja je zakonski odgovorna za sigurnost bile upućene o sigurnom rukovanju sa uređajem. Gore navedene osobe moraju kod upotrebe uređaja biti pod nadzorom. Ovaj uređaj ne smije dospjeti u ruke djece. Kod nekorištenja se uređaj stoga mora čuvati izvan dohvata djece.

OSTALE SIGURNOSNE UPUTE

Prije svih radova na stroju izvoditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

PROPIISNA UPOTREBA

Akumulatorsko svjetlo je naovisno o priključku na struju upotrebljivo za osvjetljavanje.

Punjač može puniti Milwaukee System akumulator 18 V.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

PUNJENJE

Nakon umetanja baterija za zamjenu u prostor za punjenje u aparat za punjenje, baterija se automatski puni (crveni LED svjetli trajno).

Ako se u aparat za punjenje umetne pretopla ili prehladna baterija za zamjenu (crveni LED treperi), počinje postupak punjenja automatski, čim je baterija za zamjenu postigla korektnu temperaturu punjenja (0°C...60°C).

Vrijeme punjenja zavisi o temperaturi akumulatora, praznjenu akumulatora i vrsti akumulatora.

Kod potpuno napunjene baterije za zamjenu aparat preklopa na održanje punjenja zbog najvećeg korisnog kapaciteta baterije (zeleni LED stalno gori, crveni zeleni LED ugašen).

Ako trepere obadvije LED istovremeno, onda ili akumulator nije sasvim nataknut, ili greška leži na akumulatoru ili aparatu za punjenje. Aparat za punjenje i akumulator iz sigurnosnih razloga odmah staviti izvan pogona i dati provjeriti jednom Milwaukee servisu.

BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C. Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja. Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreve i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletan proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

ODRŽAVANJE

Izvor svjetla ove lampe se ne može promijeniti. Kada je izvor svjetla postigao svoju trajnost, mora se zamijeniti kompletna lampa.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod

Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

	PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!
	Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.
	PAŽNJA: Ovaj aparat može opasno zračiti. Ne gledati u upaljenu lampu. To može biti štetno za oči.
	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	Električni uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.
	Električni alat zaštitne kategorije II. Električni alat, čija zaštita od jednog električnog udara ne zavisi samo od osnovne izolacije, već i od toga, da se primijene dodatne zaštitne mjere, kao što su dvostruka izolacija ili pojačana izolacija. Ne postoji nikakva naprava za priključak nekog zaštitnog voda.
	Rezervne baterije ne bacati u vatru.
	Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promijeniti.
	3,15 A sporo udarac osigurač
	Oznaka-CE
	Nacionalni znak konformnosti Ukrajina
	EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI AKUMULATORA GAISMAS**M18 HSAL**

Degšanas ilgums ar 1 baterijas lādiņu (5.0 Ah)	
augsta pakāpe	2,25 h
vidēja pakāpe	4,25 h
zema pakāpe	8 h
Gaismas plūsma	
augsta pakāpe	3000 lm
vidēja pakāpe	1700 lm
zema pakāpe	900 lm
Krāsas renderēšanas indekss (RCI)	80
Krāsu temperatūra	4000 K
Akumulātorā spriegums	18 V
AC ievade	100-240 V
Nominālā atdota jauda baterijas aptvere	110 W
Izejas spriegums lādētājs	18 V
Ātrās uzlādes strāva	3 A
Lādēšanas laiks 5.0 Ah	80 min
Lādēšanas laiks 6.0 Ah	100 min
Lādēšanas laiks 9.0 Ah	160 min
Svars bez ar akumulātoru bateriju	9,2 kg
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Aizsardzības klase	IP34

▲ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

AKUMULATORA GAISMAS SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Uzmanību! Gaismas kūli nekad nevērsiet tieši uz cilvēkiem vai dzīvniekiem. Neskatieties gaismas kūlī (arī no lielāka attāluma). Skatīšanās gaismas kūlī var izraisīt nopietnus redzes bojājumus vai tās zaudēšanu.

Uzmanību – šī produkta korpusa apakšdaļa ir aprīkota ar dzesēšanas atveri. Šo gaismas ķermeni uzstādiet tikai uz tādās virsmas, kas nepieļauj ūdens iekļūšanu korpusā. Turiet produktu drošā attālumā no peļķēm u.tml.

BATERIJAS APTVERE SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Akumulātorā tips	Spriegums	Nominālā kapacitāte	Elementu skaits
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Ar lādētāju nedrīkst lādēt nelādējamus akumulātorus. Jāuzmanās, lai akumulātoru lādētājā nenokļūtu nekādi metāla priekšmeti (iespējams īsslēgums).

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisyt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Nelikt lādētājā elektrovadošus priekšmetus.

Nedrīkst lādēt bojātus akumulātorus, tie ir nekavējoties jānomaina.

Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts vai novecojis pats instruments, pievienojuma kabelis, akumulātori, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst labot tikai speciālists.

Šo ierīci nedrīkst lietot un tīrīt personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai kam ir nepietiekama pieredze un zināšanas, izņemot, ja drošu apiešanos ar ierīci ir apmācījusi par viņu drošību juridiski atbildīga persona. Šīs personas ir jāuzrauga, kad tās rīkojas ar ierīci. Ar šo ierīci nedrīkst rīkoties bērni. Tādēļ laikā, kad ierīce netiek izmantota, tā jāglabā drošā, bērniem nepieejamā vietā.

CITI DROŠĪBAS NOSACĪJUMI

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Bateriju paketes uzlādēšanai lietot tikai saderīgus Milwaukee lādētājus no tās pašas bateriju platformas. Nelietot bateriju paketes no citām sistēmām.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātorā var iztecēt akumulātorā šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātorā šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomaina ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Akumulātorā indikatora nav atkarīgs no elektroenerģijas padeves un ir izmantojams kā apgaismes līdzeklis.

Lādētājs spēj uzlādēt Milwaukee System 18 V akumulātorus.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

UZLADE

Pēc akumulātorā ievietošanas lādētājā akumulātors tiek uzlādēts automātiski (sarkanā LED deg nepārtraukti).

Ja lādētājā ievietots pārāk silts vai pārāk auksts akumulātors (sarkanā kontrollampina mirgo), lādēšanas process sākas automātiski, tiklīdz akumulātors ir sasniedzis attiecīgo lādēšanas temperatūru (0°C...60°C).

Uzlādes laiks ir atkarīgs no akumulātorā temperatūras, izlādes līmeņa un akumulātorā veida.

Kad akumulātors ir pilnībā uzlādēts, lādētājs pārslēdzas uz saglabāšanas funkciju, lai saglabātu maks. akumulātorā kapacitāti (zaļā kontrollampina turpina degt, sarkanā LED a ir izslēgta).

Ja mirgo abas LED lampiņas, tas nozīmē, ka vai nu akumulātors nav pilnībā iestiprināts, vai arī akumulātors vai lādētājā ierīce ir defekti. Tādā gadījumā lādētājā ierīce un akumulātors drošības labad jāizslēdz un nekavējoties jānodot uz pārbaudi kādā no firmas Milwaukee klientu apkalpošanas centriem.

AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbība tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulātoru kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulātoru uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulātoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulātoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulātoru visus 6 mēnešus no jauna.

LITĪJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulātoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulātoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulātorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulātoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulātoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulātors iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulātorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

APKOPE

Gaismas avots šai lampai nav nomaināms. Ja gaismas avots vairs nefunkcionē, jānomaina visa lampa.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas

montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SYMBOĻI

	UZMANĪBU! BĪSTAMI!
	Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktlīdzdas.
	UZMANĪBU! Šī ierīce var izstarot bīstamu starojumu. Nelūkoieties uz ieslēgto lampu! Tas var būt kaitīgi acīm.
	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	Elektroiekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Elektriskās un elektroniskās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod pārstrādes uzņēmumam, kas no tām atbrīvosies labai draudzīgā veidā. Meklējiet otrreizējās pārstrādes poligonus un savākšanas punktus vietējās pārvaldes iestādēs vai pie preces pārdevēja.
	II aizsardzības klases elektroinstruments. Elektroinstruments, kuram aizsardzība pret elektrisko triecienu ir atkarīga ne tikai no pamata izolācijas, bet arī no tā, ka tiek piemēroti papildu aizsardzības pasākumi, piemēram, dubultā izolācija vai pastiprināta izolācija. Aizsarga pieslēgšanai instrumenti nav paredzēti.
	Izmantotās akumulātoru baterijas nemest ugunī.
	Nedrīkst lādēt bojātus akumulātorus, tie ir nekavējoties jānomaina.
	3, 15 A Iēni trieciens drošinātāju
	CE marķējums
	Ukrainas nacionālais atbilstības simbols.
	EurAsian atbilstības marķējums.

TECHNINIAI DUOMENYS BATERIJOS LEMPUTĖ**M18 HSAL**

Apšvietimo pakanka atlikus 1baterijos įkrovimą. (5.0 Ah)	
aukšta pakopa	2,25 h
vidutinė pakopa	4,25 h
žema pakopa	8 h
Šviesos srautas	
aukšta pakopa	3000 lm
vidutinė pakopa	1700 lm
žema pakopa	900 lm
Spalvų atvaizdavimo indeksas (RCI)	80
Spalvų temperatūra	4000 K
Keičiamo akumuliatoriaus įtampa	18 V
kintamoji srovė įvestimi	100-240 V
Vardinė imamoji galia kroviklis	110 W
Išėjimo įtampa įkroviklis	18 V
Greitos įkrovos krovimo srovė	3 A
įkrovos laikas 5.0 Ah	80 min
įkrovos laikas 6.0 Ah	100 min
įkrovos laikas 9.0 Ah	160 min
Svoris be akumuliatorių	9,2 kg
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką (2.0 Ah)	9,5 kg
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką (5.0 Ah)	9,9 kg
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką (9.0 Ah)	10,3 kg
Apsaugos klasė	IP34

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

BATERIJOS LEMPUTĖ YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Dėmesio: šviesos spindulio niekada nenukreipkite į žmones arba gyvūnus. Į šviesos spindulį nežiūrėkite (net ir iš didesnio atstumo). Žiūrėjimas į šviesos spindulį gali sukelti rimtus regėjimo sutrikimus arba jo praradimą.
Dėmesio! Šis gaminys apatinėje korpuso dalyje turi aušinimo angas. Šį žibintą montuokite tik ant tokio paviršiaus, kuris nepraleidžia vandens į korpuso vidų. Gaminį naudokite atokiau nuo balų ir t. t.

KROVIKLIS YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Akumuliatoriaus tipas	Įtampa	Vardinė talpa	Elementų skaičius
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Įkroviklyje negalima krauti pakartotinai neįkraunamų elementų.

Į įkroviklių keičiamiems akumuliatoriams įstatymui skirtą vamzdį turi nepatekti jokios metalinės dalys (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Nekiškite į prietaisą elektrai laidžių daiktų.

Nekraukite pažeistų keičiamų akumuliatorių, juos tuoj pat pakeiskite.

Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, akumuliatoriaus bloko prailginimo kabelio ir kištuko nėra pažeidimų ir senėjimo požymių. Pažeistas dalis leidžiama taisyti tik specialistams.

Šio prietaiso naudoti arba valyti negali asmenys, turintys fizinę, jutiminę arba dvasinę negalią arba neturintys patirties ir žinių, nebent atsakingas asmuo juos išmokytų saugiai elgtis su prietaisu. Išvardytus asmenis būtina prižiūrėti, kai jie naudojami prietaisu. Prietaisu negali naudotis vaikai. Prietaisu nesinaudojant jį būtina laikyti saugioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

KITI SAUGUMO NURODYMAI

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Baterijoms įkrauti naudokite tik suderinamus to paties baterijų tipo „Milwaukee“ įkroviklius. Nenaudokite kitų sistemų baterijų blokų.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitiesus akumuliatoriaus skystį, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Akumuliatorinis žibintas gali būti naudojamas apšvietimui be maitinimo įtampos jungties.

Įkrovimo prietaisas gali įkrauti „Milwaukee“ 18 V sistemos akumuliatorius.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

ĮKROVIMAS

Įstačius keičiamą akumuliatorių į įkroviklio vamzdį, keičiamas akumuliatorius automatiškai pradedamas krauti (raudonas šviesos diodas šviečia nuolat).

Jei į įkroviklį įstatomas per šiltas arba per šaltas keičiamas akumuliatorius (raudonas šviesos diodas mirksi), įkrova pradeda automatiškai, kai tik keičiamas akumuliatorius įgauna krovimui tinkamą temperatūrą. (0°C...60°C).

Įkrovimo laikas priklauso nuo akumuliatoriaus temperatūros, jo išsikrovimo ir rūšies.

Maksimaliai akumuliatoriaus naudingai talpai užtikrinti prietaisas, kai akumuliatorius pilnai įsikrauna, persijungia į palaikomąjį krovimo režimą (visą laiką šviečia žalias šviesos diodas, raudonas šviesos diodas užgesta).

Jei abu šviesos diodai mirksi kartu, reiškia, kad arba akumuliatorius įstumas ne iki galo, arba sugedęs akumuliatorius ar kroviklis. Saugumo sumetimais jokių būdų toliau krovikliu ir akumuliatoriumi nebesinaudokite ir pateikite juos patikrinti Milwaukee klientų aptarnavimo tarnybai.

AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reiktų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Šios lempos šviesos šaltinis yra nekeičiamas. Kai šviesos šaltinis išsenka, būtina pakeisti visą lempą.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/ klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“,

Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI

	DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.
	DĖMESIO: Šis prietaisas gali skeisti pavojingus spindulius. Nežiūrėti į jungtą lempą. Tai gali būti kenksminga akims.
	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis. Būtina rūšiuoti elektros ir elektroninius prietaisus ir atiduoti į atliekų perdėmimo centrą, kad jie būtų utilizuoti neteršiant aplinkos. Informacijos apie perdėmimo centrus ir atliekų surinkimo įstaigas teiraukitės vietos įstaigoje arba prekybininko.
	II apsaugos klasės elektrinis įrankis. Šio elektrinio įrankio apsauga nuo elektros smūgio priklauso ne tik nuo pagrindinės izoliacijos, bet ir nuo to, kaip naudojamos papildomos apsauginės priemonės, tokios kaip dviguba arba pagerinta izoliacija. Nėra jokio prietaiso apsauginio laido pajungimui.
	Naudotų baterijų nedeginti.
	Nekraukite pažeistų keičiamų akumuliatorių, juos tuoj pat pakeiskite.
	Įdėti sprogdiklį vangus 3,15 A
	CE ženklas
	Nacionalinė atitiktis žyma Ukrainoje
	„EurAsian“ atitiktis ženklas.

TEHNILISED ANDMED AKUTULI	M18 HSAL
Põlemiskestus 1 akutaitega (5.0 Ah)	
kõrge aste	2,25 h
keskmine aste	4,25 h
madal aste	8 h
Valgusvoog	
kõrge aste	3000 lm
keskmine aste	1700 lm
madal aste	900 lm
Värviesitusindeks (RCI)	80
Värvustemperatuur	4000 K
Vahetatava aku pinge	18 V
Vahelduvvoolu sisend	100-240 V
Nimitarbimine akulaadija	110 W
Väljundpinge laadija	18 V
Kiirilaadimise laadimisvool	3 A
Laadimisaeg 5.0 Ah	80 min
Laadimisaeg 6.0 Ah	100 min
Laadimisaeg 9.0 Ah	160 min
Kaal ilma akuga	9,2 kg
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Kaitseklass	IP34

⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või raske vigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

AKUTULI SPETSIAALSSED TURVAJUHISED

Hoiatus! Ärge suunake valguskiirt otse inimestele või loomadele. Ärge vaadake otse valguskiire sisse (ka mitte suurelt vahemaalt). Valguskiire sisse vaatamine võib põhjustada nägemise tõsist kahjustumist või täielikku kadumist.

Tähelepanu - see toode on mõeldud kasutamiseks koos jahutusavadega alumises korpuse osas. Paigaldage see valgusti ainult sellisele pealispinnale, mis takistab vee sissetungimist korpusesse. Hoidke toode eemal lompidest jne.

AKULAADIJA SPETSIAALSSED TURVAJUHISED

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallsemetega (lühiseoht).

Aku tüüp	Pinge	Nimimahtvus	Elementide arv
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Laadijaga ei tohi laadida mittelehtavaid akusid.

Laadial olevasse vahetatava aku ühenduskambrisse ei tohi sattuda metalli (lühiseoht).

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Ärge puudutage seadet voolu juhtivate esemetega.

Ärge laadige kahjustatud vahetatavat akut, vaid asendage see kohe uuega.

Enne iga kasutamist kontrollige seadet, ühendusjuhtmeid, akupaketi pikendusjuhtmeid ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega materjali väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

Antud seadet ei tohi käsitseda või puhastada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste või teadmistega isikud, välja arvatud juhul, kui neid instrueeriti nende ohutuse eest vastutava isiku poolt seadmega ohutus ümberkäimises. Üldnimetatud isikuid tuleb seadme kasutamisel jälgida. Seade ei kuulu laste kätte. Mittekasutuse korral tuleb seda kindlalt ja lastele kättesaamatult alal hoida.

EDASISED OHUTUSJUHISED

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallsemetega (lühiseoht).

Kasutada ainult sobivat Milwaukee laadijaid samast patareiplatvormist, et patareipakke laadida. Mitte kasutada patareipakke teisest süsteemist.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Akuvalgustit saab kasutada valgustuseks sõltumata elektriühendusest.

Laadijaga saab laadida Milwaukee süsteemi 18 V akusid.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

LAADIMINE

Pärast vahetatava aku asetamist laadija ühenduskambrisse toimub aku laadimine automaatselt (punane LED põleb pidevalt).

Kui laadijasse pannakse liiga soe või liiga külm vahetatav aku (punane valgusdiod vilgub), algab laadimisprotsess automaatselt niipea, kui aku on jõudnud õige laadimistemperatuurini (0 °C ... 60 °C).

Laadimisaeg sõltub aku temperatuurist, aku tühjenemisest ning aku liigist.

Täielikult laetud vahetatava aku puhul lülitub seade aku kõige suurema kasutatava mahtvuse saamiseks ümber säilituslaadimisele (roheline valgusdiod põleb pidevalt, punane LED kustub).

Kui sama Milwaukeeeselt vilguvad mõlemad LED näidud, siis ei ole kas aku korralikult peal või on viga akus või laadimisseadmes. Ohutuse tagamiseks ärge enam laadimisseadet ja akut kasutage, vaid laske see üle kontrollida Milwaukee klienditeeninduses.

AKUD

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva: Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tavalal transportida.
- Liitiumioonakude komertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Põrake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

HOOLDUS

Selle lambi valgusallikat ei saa välja vahetada. Kui valgusallika kasutamisega on jõudnud lõpule, siis peab asendama terve lambi.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbrilise klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.
	ETTEVAATUST! Antud seade võib kiirgata ohtlikku kiirgust. Ära vaata töötavale lambile! See võib kahjustada nägemist.
	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisyhendamise hoolikalt läbi.
	Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektrilised ja elektronilised seadmed tuleb eraldi kokku koguda ning keskkonnasõbralikuks utiliseerimiseks vastavas käitlusettevõttes ära anda. Küsige kohalikest pädevatest ametitest või edasimüüjalt käitlusjärelevalde ja kogumispunkti kohta järele.
	Kaitseklassi II elektritööriist. Elektritööriist, mille puhul ei sõltu kaitse mitte üksnes baasisolatsioonist, vaid ka täiendavate kaitsemeetmete nagu topeltisolatsiooni või tugevdatud isolatsiooni kohaldamisest. Mehhanism kaitsejuhi ühendamiseks puudub.
	Kasutatud akusid mitte visata tulle.
	Ärge laadige kahjustatud vahetatavat akut, vaid asendage see kohe uuega.
	3,15 A, inertne kaitsme
	CE-märk
	Ukraina riiklik vastavusmärk
	Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ФОНАРЬ

M18 HSAL

Длительность работы на 1 зарядке аккумулятора (5.0 Ah)	
высокая ступень.....	2,25 h
средняя ступень.....	4,25 h
низкая ступень.....	8 h
Сила света	
высокая ступень.....	3000 lm
средняя ступень.....	1700 lm
низкая ступень.....	900 lm
Коэффициент цветопередачи (RCI).....	80
Цветовая температура.....	4000 K
Вольтаж аккумулятора.....	18 V
вход переменного тока.....	100-240 V
Номинальная выходная мощность зарядное устройство.....	110 W
Зарядное устройство Выходное напряжение.....	18 V
Ток быстрого заряда.....	3 A
Время заряда батареи 5.0 Ah.....	80 min
Время заряда батареи 6.0 Ah.....	100 min
Время заряда батареи 9.0 Ah.....	160 min
Вес без аккумулятором.....	9,2 kg
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003 (2.0 Ah).....	9,5 kg
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003 (5.0 Ah).....	9,9 kg
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003 (9.0 Ah).....	10,3 kg
Класс защиты.....	IP34

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Улучшения, допущенные при не соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

АККУМУЛЯТОРНЫЙ ФОНАРЬ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждение: никогда не направлять световой луч непосредственно на людей или животных. Не смотреть на световой луч (даже с большого расстояния). Световой луч может стать причиной серьезных повреждений или потери зрения.

Внимание: данное изделие имеет отверстия для охлаждения в нижней части корпуса. Устанавливайте этот фонарь только на сухие поверхности, чтобы не допустить попадания воды внутрь корпуса. Держите изделие в стороне от луж и т. п.

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Модель емкости (при хранении)	Напряжение	Номинальная	Количество элементов в аккумуляторе
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Не старайтесь зарядить перезаряжаемые батареи при помощи этого зарядного устройства. Не допускается попадание каких-либо металлических предметов в аккумуляторный отсек зарядного устройства во избежание короткого замыкания.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Не дотрагивайтесь до них токопроводящими предметами.

Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новым.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организациями.

Данное устройство не разрешается эксплуатировать или чистить лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам с недостаточным опытом или знаниями, за

исключением случаев, когда они были проинструктированы по безопасному обращению с устройством лицом, по закону отвечающим за их безопасность. При использовании устройства лицами, названными выше, за ними надлежит осуществлять надзор. Никогда не допускать попадания устройства в руки детям. Поэтому если устройство не используется, его надлежит хранить в безопасном и недоступном для детей месте.

ПРОЧИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Аккумуляторная лампа может использоваться для освещения и без подключения к электросети.

Зарядное устройство имеет функцию зарядки аккумуляторов 18 В системы Milwaukee.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ЗАРЯДКА

Аккумуляторы начнут автоматически заряжаться, после помещения их в зарядное устройство (красный СД горит постоянно)

При установке на зарядное устройство горячих или холодных аккумуляторов (красный индикатор мигает), зарядка начнется автоматически при достижении аккумуляторами необходимой температуры (0°C...60°C).

Время зарядки зависит от температуры аккумулятора, его разрядки и типа.

Как только зарядка закончится, зарядное устройство, переключается в режим "капельной" подзарядки для поддержания полного заряда аккумуляторов (зеленый индикатор горит постоянно, красный СД off)

Одновременное мигание двух светодиодов указывает на неплотно установленный аккумулятор или неисправность аккумулятора либо зарядного устройства. В этом случае по соображениям безопасности немедленно отсоедините зарядное устройство и аккумулятор от прибора и обратитесь в сервисный центр АЕГ для их проверки.

АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

- Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.
- Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
- Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Светоизлучатель в этой лампе не подлежит замене. Если срок службы светоизлучателя подошел к концу, следует заменить полностью всю лампу.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электронинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить оборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.
	ОСТОРОЖНО: данный прибор может быть источником опасного излучения. Не смотрите на рабочую лампу. Это может быть опасным для глаз.
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.

	Электрические устройства нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические и электронные устройства следует собирать отдельно и сдавать в специализированную утилизирующую компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора можно получить в местных органах власти или у вашего специализированного дилера.
	Электронинструмент с классом защиты II. Электронинструмент, в котором защита от электрического удара зависит не только от основной изоляции, но и от того, что принимаются дополнительные защитные меры, такие как двойная изоляция или усиленная изоляция. Нет устройства для подключения защитного провода.
	Исрасходованные сменные аккумуляторы не бросайте в огонь.
	Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новым.
	3,15 А инерционный предохранитель
	Знак CE
	Национальный украинский знак соответствия
	Сертификат Соответствия No. TC RU C-DE.AE61.B.08011 Срок действия Сертификата Соответствия по 08.08.2021 ООО «Евро - Тест» Россия, 109147, г. Москва, ул. Малая Калитниковская, д. 7

Транспортировка: Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке. При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение: Необходимо хранить в сухом месте. Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия: Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:
A2015, где 2015 - год изготовления
A - месяц изготовления
Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице

A - Январь	G - Июль
B - Февраль	H - Август
C - Март	J - Сентябрь
D - Апрель	K - Октябрь
E - Май	L - Ноябрь
F - Июнь	M - Декабрь

Тектроник Индастриз ГмбХ
Германия, 71364, Винненден,
ул. Макс-Ай-Штрассе, 10
Сделано в КНР

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ЛАМПА НА БАТЕРИЯТА**M18 HSAL**

Продължителност на светене с 1 зареждане на батерията (5.0 Ah)	2,25 h
Висока степен	4,25 h
Средна степен	8 h
Ниска степен	8 h
Светлинен поток	
Висока степен	3000 lm
Средна степен	1700 lm
Ниска степен	900 lm
Индекс на цветово възпроизвеждане (RCI)	80
Цветна температура	4000 K
Напрежение на акумулатора	18 V
АС вход	100-240 V
Номинална консумирана мощност зарядно устройство	110 W
Зарядно устройство Изходно напрежение	18 V
Ток на зареждане при бързо зареждане	3 A
Време на зареждане 5.0 Ah	80 min
Време на зареждане 6.0 Ah	100 min
Време на зареждане 9.0 Ah	160 min
Тегло без резервна батерия	9,2 kg
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Клас на защита	IP34

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.**

ЛАМПА НА БАТЕРИЯТА СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимание: Никога не насочвайте светлинния лъч директно към хора или животни. Не гледайте в светлинния лъч (дори и от по-голямо разстояние). Гледането в светлинния лъч може да причини сериозни нарушения и дори загуба на зрението.

Внимание: Продуктът има охлаждателни отвори в долната част на корпуса. Инсталирайте лампата само на повърхност, която не допуска проникването на вода в корпуса. Дръжте продукта далеч от локви и др. подобни.

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Тип на акумулатора	Напрежение	Номинален капацитет	Брой на клетките
M18V	18	≤ 1.5 Ah	5
M18VX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Със зарядното устройство да не се зареждат батерии, които не са зареждащи се.

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Патезте ги от влага.

Не бъркайте в уреда с токопроводящи предмети.

Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.

Преди всяка употреба проверявайте уреда, свързващия кабел, акумулаторния пакет от удължителен кабел и щепсел за повреда или стареене. Повредените части да се поправят само от специалист.

Не е разрешено уредът да се обслужва или почиства от лица, които са с ограничени физически, сетивни или интелектуални възможности респективно които имат ограничен опит и познания, освен в случаите, в които са инструктирани за безопасно боравене с уреда от лице, което е законно упълномощено да отговаря за тяхната сигурност и безопасност. При използване на уреда горе посочените лица трябва да бъдат надзиравани. Уредът не бива да се предоставя на деца. Поради тази причина в случаите, когато не се използва, уредът трябва да бъде съхраняван на сигурно място, извън достъпа на деца.

ДРУГИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Зареждайте сменящите се акумулаторни батерии само с пригодените за това зарядни устройства Milwaukee от същата системна серия. Не зареждайте батерии от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измиете с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната лампа може да свети независимо от електрическо захранване.

Зарядното устройство може да зарежда батерии на Milwaukee от 18 волта.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ЗАРЕЖДАНЕ

След поставяне на акумулатора в гнездото на зарядното устройство акумулаторът се зарежда автоматично (червеният светодиод свети непрекъснато).

Ако в зарядното устройство бъде поставен твърде топъл или твърде студен акумулатор (червената LED-индикация мига), процесът на зареждане започва автоматично, когато акумулаторът достигне необходимата температура на зареждане. (0°C...60°C).

Времето за зареждане зависи от температурата на батерията, от вида ѝ и от това, до каква степен тя е изтощена.

При напълно зареден акумулатор уредът превключва на поддържащо зареждане за максимално използване на капацитета на акумулатора (зелената LED-индикация свети продължително, червен светодиод не свети).

Ако двата светодиода мигат едновременно, или акумулаторът не е изместен напълно, или има повреда на акумулатора или зарядното устройство. От съображения за безопасност веднага изключете зарядното устройство и акумулатора и ги дайте за проверка в сервиз на Milwaukee.

АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при припл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ПОДДРЪЖКА

Източникът на светлина на тази лампа не може да бъде сменен. Когато източникът на светлина достигне края на експлоатационния си период, самата лампа трябва да бъде заменена.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за

подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрен номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди каквито и да работи по машината извадете щепсела от контакта.
	ВНИМАНИЕ: Този уред може да има опасно излъчване. Не гледайте срещу включената лампа. Това може да доведе до увреждане на очите Ви.
	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическото и електронното оборудване трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.
	Електроинструмент от защитен клас II. Електроинструмент, при който защитата от електрически удар зависи не само от основната изолация, а и от обстоителството, че се използват допълнителни защитни мерки като двойна изолация или усилена изолация. Няма приспособление за присъединяване на защитен проводник.
	Не извърляйте сменяемите акумулатори в огъня.
	Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.
	15A бавно бушон
	CE-знак
	Национален знак за съответствие - Украйна
	EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE LAMPA CU ACUMULATOR	M18 HSAL
Durata de iluminare cu 1 încărcare a acumulatorului (5.0 Ah)	
treapta înaltă.....	2,25 h
treapta mijlocie.....	4,25 h
treapta joasă.....	.8 h
Flux luminos	
treapta înaltă.....	3000 lm
treapta mijlocie.....	1700 lm
treapta joasă.....	900 lm
Indice de redare cromatică (RCI).....	80
Temperatură de culoare.....	4000 K
Tensiune acumulator.....	18 V
Intrare curent alternând.....	100-240 V
Putere nominală de ieșire Încărcător pentru acumulator.....	110 W
Încărcător tensiunea de ieșire.....	18 V
Curent de încărcare rapidă.....	3 A
Timp de încărcare baterie 5.0 Ah.....	80 min
Timp de încărcare baterie 6.0 Ah.....	100 min
Timp de încărcare baterie 9.0 Ah.....	160 min
Greutate fără baterie.....	9,2 kg
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003” (2.0 Ah).....	9,5 kg
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003” (5.0 Ah).....	9,9 kg
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003” (9.0 Ah).....	10,3 kg
Grad de protecție.....	IP34

⚠️ AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

LAMPA CU ACUMULATOR INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Atenționare: Nu îndreptați niciodată fascicolul luminos direct înspre persoane sau animale. Nu priviți în fascicolul luminos (nici măcar de la distanță mai mare). Privitul în fascicolul luminos poate provoca răniri grave sau chiar pierderea vederii.

Atenție - acest produs este prevăzut cu orificii de răcire dispuse pe partea inferioară a carcasei. Instalați această lampă doar pe suprafețe care nu permit pătrunderea apei în carcasă. Țineți produsul la distanță de băltoacele de apă etc.

ÎNCĂRCĂTOR PENTRU ACUMULATOR INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Acumulator	Tensiune	Care dă acumulatorului	Numărul de elemente ale
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Nu încercați să încărcăți acumulatorii nereîncărcabili cu acest încărcător.

Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locașul pentru acumulator al încărcătorului. (risc de scurtcircuit)

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate.

Nu atingeți aparatul cu obiecte conducătoare de electricitate.

Nu încărcați niciodată o baterie deteriorată. Înlocuiți cu una nouă.

Înainte de utilizare, verificați mașina, cablul și stecarul pentru orice defecțiuni sau uzură a materialului. Reparațiile vor fi efectuate numai de către agenții de service autorizați.

Deservirea sau curățarea acestui aparat nu este permisă persoanelor cu capacitate fizică, senzorială sau intelectuală redusă, respectiv lipsite de experiență sau insuficient pregătite, cu excepția cazului în care au fost instruite în legătură cu manipularea aparatului în condiții de securitate de către o persoană legalmente responsabilă pentru siguranța lor. Utilizarea aparatului de către persoanele menționate mai sus trebuie să aibă loc sub supraveghere. Nu este îngăduit ca acest aparat să ajungă la îndemâna copiilor. Atunci când nu este folosit, aparatul trebuie păstrat la loc sigur, ferit de accesul copiilor.

ALTE INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina. Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălziri sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Lampa cu acumulator poate fi utilizată pentru iluminare independent de o conexiune de curent.

Încărcătorul poate încărca acumulatori de tipul Milwaukee System 18 V.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

ÎNCĂRCARE

După introducerea acumulatorului în locașul lui din încărcător, acumulatorul se va încălca automat (LED-ul roșu aprins permanent).

Când un acumulator rece sau fierbinte este introdus în încărcător (becul roșu clipește), încărcarea va începe automat odată ce bateria atinge temperatura corectă de încărcare (0°C...60°C).

Timpul de încărcare depinde de temperatura acumulatorului, de gradul de descărcare al acestuia și de tipul acumulatorului.

De îndată ce încărcarea s-a încheiat, încărcătorul comută pe încărcare intermitentă pentru a menține capacitatea totală (lampa verde de control este aprinsă continuu, LED-ul roșu este stinsă).

Dacă ambele leduri clipeșc în același timp, atunci fie bateria nu a fost montată complet, fie există o defecțiune în baterie sau încărcător. Din rațiuni de securitate, trebuie să opriți utilizarea încărcătorului și bateriei imediat și să le trimiteți spre inspecție la un centru Milwaukee de service pentru clienți

ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litium cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litium prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitul, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

INTREȚINERE

Sursa de lumină a acestei lămpi nu se poate schimba. Atunci când sursa de lumină a ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie înlocuită toată lampa.

Utilizați numai accesoriile și piesele de schimb Milwaukee. Dacă unele din componentele care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanți)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tăblița indicatoare.

SIMBOLURI

	PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!
	Întotdeauna scoateți stecarul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.
	ATENȚIE: Acest aparat poate emite radiații periculoase. A nu se privi în lampa aprinsă. Poate să fie dăunător pentru ochi.
	Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	Aruncarea aparatelor electrice la gunoierul menajer este interzisă. Echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare și eliminare a deșeurilor, pentru a fi eliminate ecologic. Interesați-vă la autoritățile locale sau la comerciantul dvs. de specialitate unde se află centre de reciclare și puncte de colectare.
	Sculă electrică cu clasa de protecție II. Sculă electrică la care protecția împotriva unei electrocutări nu depinde doar de izolația de bază, ci și de aplicarea de măsuri suplimentare de protecție, cum ar fi o izolație dublă sau o izolație mai puternică. Nu există un dispozitiv pentru conectarea unui conductor de protecție.
	Nu ardeți pachetele de acumulatori uzate
	Nu încărcați niciodată o baterie deteriorată. Înlocuiți cu una nouă.
	3, 15 A-lent lovitură siguranță
	Marcaj CE
	Marcaj național de conformitate Ucraina
	Marcaj de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ СВЕТИЛКА ЗА АКУМУЛАТОРОТ**M18 HSAL**

Времетраење на осветлувањето со 1 полнење на акумулаторот односно батеријата (5.0 Ah)	
високо ниво	2,25 h
средно ниво	4,25 h
ниско ниво	8 h
Светлосен ток	
високо ниво	3000 lm
средно ниво	1700 lm
ниско ниво	900 lm
Индекс на репродукција на боја (CRI)	80
Температура на бојата	4000 K
Волтажа на батеријата	18 V
АС влез	100-240 V
Определен внес апарат за полнење	110 W
Излезниот напон за полнење	18 V
Тек на брзо полнење	3 A
Време потребно за полнење на батеријата 5.0 Ah	80 min
Време потребно за полнење на батеријата 6.0 Ah	100 min
Време потребно за полнење на батеријата 9.0 Ah	160 min
Тежина без батерија	9,2 kg
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Заштитна класа	IP34

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочитајте ги безбедносните напомени и упатства. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди. **Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

СВЕТИЛКА ЗА АКУМУЛАТОРОТ УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Предупредување: никогаш не го насочувајте светлинскиот зрак директно на лица ниту животни. Не гледајте во светлинскиот зрак (не правете го тоа ниту од поголема оддалеченост). Гледањето во светлинскиот зрак може да предизвика сериозни повреди или губење на силата за гледање.

Внимание - овој производ има разладни отвори кои се наоѓаат на долниот дел од куќиштето. Инсталирајте ја светилката само на површина, која што нема да дозволи продирање на вода во куќиштето. Чувајте го производот подалеку од бари и сл.

АПАРАТ ЗА ПОЛНЕЊЕ УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Јачина на батерија	Волтажни	Број на келии	На батерија (на резервна батерија)
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

Со овој полнач не се обидувајте да полните батериите кои не се напојуваат.

Метални парчиња не смеат да навлезат во делот за полнење на батерија (ризик од краток спој).

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Не го допирајте алатот со предмети кои се проводници на струја. Не полнете оштетените батери. Заменете ги со нови.

Пред употреба проверете дали машината, кабелот и приклучокот се исправни. Ако се оштетени дозволени се поправки исклучиво од авторизираните сервис.

Овој апарат не смее да се опслужува или чисти од страна на лица кои што располагаат со намалени телесни, сензорни или душевни способности односно недостаток на искуство или знаење, освен ако не биле обучени за безбедно опходување со апаратот од страна на лице кое што е според законот одговорно за нивната безбедност. Гореве наведените лица треба да се набљудуваат при употреба на апаратот. На апаратот не му е место крај деца. Затоа при негова неупотреба апаратот треба да се чува безбедно и вон дофат на деца.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батери во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батери, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Полнете батериите на полнење само со полначи од истиот системски асортиман на Milwaukee со таква намена. Не полнете батериите од други системи.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстреман напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Сијалицата на батериите може да се употребува и како посебно осветлено тело, без притоа да се користи продолжен кабел.

Апаратот за полнење може да полни Милвоки Систем 18 V батери.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ПОЛНЕЊЕ

По поставувањето на батеријата во лежиштето на полначот, таа ќе започне автоматски да се полни (црвеното ЛЕД светло останува вклучено)

Ако во полначот поставите премногу ладна или прегреана батерија (трепкање на црвената светилка), тој автоматски ќе започне да ги полни истите откако батеријата ја постигнала соодветната температура за напојување (0оC...60оC).

Времето на полнење зависи од батериската температура, празнењето на батеријата и видот на батерија.

Штом полнењето е завршено, полначот се префрла на „лесно“, полнење да се постигне целосен капацитет (зелената сијаличка свети постојано)

Доколку двете ЛЕД трепкаат истовремено, или батеријата не е добро наместена или е неисправна таа или полначот. Од безбедносни причини не го користете полначот и батеријата, и веднаш однесете ги на проверка кај овластениот АЕГ сервис.

БАТЕРИИ

Батериите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50оC (122оF) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°С и на суво место.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батери подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батери мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батери може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батери од страна на шпедитерски претпријатија подложни на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батериите треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а се тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до измествување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батери.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ОДРЖУВАЊЕ

Изворот на светлина на оваа лампа не може да се замени. Кога истиот ќе достигне својот работен век, мора да се замени целата лампа.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.
	ВНИМАНИЕ: Овој апарат може да иссушта опасно зрачење. Не гледајте во вклучената ламба. Тоа може да биде штетно по окоето.
	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	Електричните апарати не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните и електронските апарати треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.
	Електрично орудие од заштитната категорија II. Електрично орудие чијашто заштита од електричен удар не зависи само од основната изолација туку и од тоа дали ќе се применат дополнителните заштитни мерки како што се двоструките изолации или појачаната изолација. Не постои никаква направа за приклучување на некој заштитен вод.
	Не го горете искористениот батерискиот склоп.
	Не полнете оштетените батери. Заменете ги со нови.
	3,15 A бавно удар осигурач
	СЕ-знак
	Национален конформитетски знак за Украина
	EurAsian (Евроазииски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АКУМУЛЯТОРНИЙ ЛІХТАР**M18 HSAL**

Час горіння з однієї зарядки акумулятора (5.0 Ah)	
високий рівень	2,25 h
середній рівень	4,25 h
низький рівень	8 h
Сила світла	
високий рівень	3000 lm
середній рівень	1700 lm
низький рівень	900 lm
Коефіцієнт передачі кольору (RCI)	80
Кольорова температура	4000 K
Напруга змінної акумуляторної батареї	18 V
вхід змінного струму	100-240 V
Номинальна споживана потужність зарядний пристрій	110 W
Вихід зарядного пристрою	18 V
Струм швидкої зарядки	3 A
Тривалість зарядки 5.0 Ah	80 min
Тривалість зарядки 6.0 Ah	100 min
Тривалість зарядки 9.0 Ah	160 min
Вага без змінної акумуляторної батареї	9,2 kg
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2003 (2.0 Ah)	9,5 kg
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2003 (5.0 Ah)	9,9 kg
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2003 (9.0 Ah)	10,3 kg
Клас захисту	IP34

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій можуть призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.
Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

АКУМУЛЯТОРНИЙ ЛІХТАР СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

або тварин. Не дивитись в промінь світла (навіть з великої відстані). Якщо дивитись у промінь світла, то це може призвести до серйозних пошкоджень або до втрати зору.

Увага: цей виріб має отвори для охолодження в нижній частині корпусу. Встановлюйте ліхтар тільки на сухі поверхні, щоб не допустити попадання води всередину корпусу. Тримайте виріб подалі від калюжі і т. п.

ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Тип акумуляторної батареї	Напруга	Номинальна ємність	Кількість комірок
M18B	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

За допомогою зарядного пристрою не можна заряджати знімні акумуляторні батареї, що не підлягають зарядці.

В гніздо зарядного пристрою, яке призначене для встановлення змінної акумуляторної батареї, не повинні потрапляти металеві деталі (небезпека короткого замикання).

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берігати від волого.

Не можна встромляти в пристрій струмопровідні предмети.

Не можна заряджати пошкоджену знімну акумуляторну батарею, її необхідно негайно замінити.

Перед кожним використанням пристрій, з'єднувальний кабель, подовжувач для акумуляторної батареї та штекер необхідно перевірити на наявність ознак пошкодження або старіння. Ремонт пошкоджених деталей доручається лише фахівцеві.

Цей пристрій не можна обслуговувати або чистити людям з обмеженими фізичними, сенсорними, розумовими можливостями або з недостатнім досвідом чи з недостатніми знаннями, хіба що особа, яка за законом відповідає за їхню безпеку, проінструктувала їх щодо безпечного поводження з пристроєм. Зазначені вище особи при користуванні пристроєм повинні перебувати під наглядом. Цей пристрій не призначений для дітей. Тому якщо ви не користуєтесь пристроєм, його необхідно зберігати у надійному та недоступному для дітей місці.

ІНШІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед будь-якими роботами на машині виїняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї можна заряджати лише за допомогою відповідних зарядних пристроїв Milwaukee тієї ж серії. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкоджені змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потрапленні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Акумуляторна лампа може використовуватися для освітлення і без підключення до електромережі.

Зарядний пристрій може заряджати акумуляторні батареї системи Milwaukee на 18 В.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

ЗАРЯДЖАННЯ

Після встановлення акумуляторної батареї в гніздо зарядного пристрою акумуляторна батарея автоматично заряджається (червоний світлодіод горить постійним світлом).

Якщо в зарядний пристрій встановлюється занадто тепла або занадто холодна знімна акумуляторна батарея (червоний світлодіод блимає), то процес зарядки розпочинається автоматично відразу ж після того, як знімна акумуляторна батарея досягне належної температури зарядки (0..60 °C).

Тривалість зарядки залежить від температури акумуляторної батареї, її розрядки та типу.

При повністю зарядженій змінній акумуляторній батареї пристрій перемикається в режим постійної підзарядки для максимальної робочої ємності акумуляторної батареї (зелений світлодіод горить постійним світлом, червоний світлодіод не горить).

Якщо одночасно блимають обидва світлодіоди, то це означає, що акумуляторна батарея не повністю вставлена, або має місце несправність акумуляторної батареї чи зарядного пристрою. З міркувань безпеки необхідно негайно припинити експлуатацію зарядного пристрою та акумуляторної батареї та доручити сервісній службі Milwaukee перевірити їх.

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність змінної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та змінної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %. Кожні 6 місяців знову заряджати акумуляторну батарею.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під заборону про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Світловипромінювач в цій лампі не підлягає заміні. Якщо термін служби світловипромінювача підійшов до кінця, слід замінити повністю всю лампу. Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування

клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій таблиці з даними машини.

СИМВОЛИ

	УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!
	Перед будь-якими роботами на машині витягнути штекер із штепсельної розетки.
	УВАГА: Цей пристрій може бути джерелом небезпечного випромінювання. Не дивитись у ввімкнену лампочку. Це може зашкодити очам.
	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Електричні прилади не можна утилізувати з побутовими відходами. Електричні та електронні прилади необхідно збирати окремо та здавати в спеціалізовані підприємства для утилізації, що не шкодить навколишньому середовищу. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.
	Електроінструмент класу захисту II. Електроінструмент, в якому захист від враження електричним струмом залежить не лише від базової ізоляції, але й від використовуваних додаткових засобів захисту, таких як подвійна ізоляція або посилена ізоляція. Немає пристроїв для підключення захисного з'єднання.
	Знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь.
	Не можна заряджати пошкоджену знімну акумуляторну батарею, її необхідно негайно замінити.
	Інерційний запобіжник приладу 3,15 A
	Знак CE
	Національний знак відповідності для України TR 066
	Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian

البيانات الفنية لمصباح البطارية

وقت الإضاءة في بطارية واحدة مشحونة تماما (Ah 5.0)	
مستوى مرتفع.....	h 2,25.....
مستوى متوسط.....	h 4,25.....
مستوى منخفض.....	h 8.....
التدفق الضوئي	
مستوى مرتفع.....	lm 3000.....
مستوى متوسط.....	lm 1700.....
مستوى منخفض.....	lm 900.....
دليل جودة الضوء (RCI)	80.....
درجة حرارة الضوء	
فولطية البطارية.....	V 18.....
بالتأويب المدخلات الحالية	V 100-240.....
الدخل المقدر شاحن بطارية.....	W 110.....
مخرج الشاحن	V 18.....
تيار الشحن السريع.....	A 3.....
وقت شحن البطارية Ah 5.0.....	min 80.....
وقت شحن البطارية Ah 6.0.....	min 100.....
وقت شحن البطارية Ah 9.0.....	min 160.....
الوزن دون البطارية.....	kg 9,2.....
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم (Ah 2.0) 01/2003.....	kg 9,5.....
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم (Ah 5.0) 01/2003.....	kg 9,9.....
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم (Ah 9.0) 01/2003.....	kg 10,3.....
قفة الحماية.....	IP34.....



تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها.

قد يؤدي الفشل في مراعاة التحذيرات والتعليمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحريق و/أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.

تعليمات السلامةلمصباح البطارية

تحذير: لا توجه شعاع الضوء على الأشخاص أو الحيوانات كما لا تحقق فيه أنت شخصا (ولا حتى عن بعد).. فالتحديق في شعاع الضوء قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو إلى فقدان الرؤية.

تحذير - هذا المنتج مزود بتقنات تهوية في الجزء السفلي من غلاف الجهاز. قم بتركيب هذه اللمبة على السطح فقط الذي لا يسمح بتسرب الماء في صندوق الجهاز. أبعاد الجهاز عن برك الماء.

تعليمات السلامة لشاحن بطارية

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

الفولطية	تصنيف البطارية	اعدد خلالي	البطارية
5	≤ 1.5 Ah	18	M18B
2 x 5	≤ 3.0 Ah	18	M18BX
5	≤ 2.0 Ah	18	M18B2
2 x 5	≤ 4.0 Ah	18	M18B4
2 x 5	≤ 5.0 Ah	18	M18B5
2 x 5	≤ 6.0 Ah	18	M18B6
3 x 5	≤ 9.0 Ah	18	M18B9

لا تحاول شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن بهذا الشاحن.

يجب تجنب دخول أي أجزاء معدنية في قسم البطارية الخاصة بالشاحن (خطر الماس الكهربائي)..

لا تقم أبدا بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزينهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

لا تلمس الآلة بمواد موصلة.

لا تشحن حزمة البطارية التالفة مطلقًا. استبدلها بأخرى جديدة.

وقبل الاستخدام، تحقق من حالة الماكينة والكلب والقابس لاحتمال وجود أي تلف أو كلال بالمواد. يجب أن يقوم بتنفيذ الإصلاحات عملاء صيانة معتمدون.

هذا الجهاز غير مُعدِّ للاستخدام أو التنظيف من قِبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة إلا بعد إعطائهم تعليمات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز من قِبل شخص يتمتع

M18 HSAL

h 2,25.....	
h 4,25.....	
h 8.....	
lm 3000.....	
lm 1700.....	
lm 900.....	
80.....	
K 4000.....	
V 18.....	
V 100-240.....	
W 110.....	
V 18.....	
A 3.....	
min 80.....	Ah 5.0.....
min 100.....	Ah 6.0.....
min 160.....	Ah 9.0.....
kg 9,2.....	
kg 9,5.....	رقم (Ah 2.0) 01/2003.....
kg 9,9.....	رقم (Ah 5.0) 01/2003.....
kg 10,3.....	رقم (Ah 9.0) 01/2003.....
IP34.....	

بأهلية قانونية وذلك لسلامتهم. وينبغي الإشراف عليهم أثناء استخدام الجهاز. يتعين ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز أو يقومون بتنظيفه أو اللعب به، حيث يجب إبقاؤه بعيداً عن متناول أيديهم عند عدم الاستخدام.

تحذيرات سلامة إضافية

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم فقط شواحن ميلوكي المتوافقة من نفس منصة البطارية لشحن حزم البطارية. لا تستخدم بطاريات من أجهزة أخرى.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل بيدك فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فوراً.

شروط الاستخدام المحددة

يمكن استخدام المبة التي تعمل بالبطارية في الإضاءة تون علاقة بمصدر التيار يمكن للشاحن اللاسلكي أن يشحن بطاريات ميلوكي Milwaukee System بقدره 18V، فولت.

لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

الشحن

بعد إدخال البطارية في موضعها بالشاحن، سيتم شحن البطارية تلقائيًا (بضئء المصباح الأحمر باستمرار)

عند إدخال بطارية ساخنة أو باردة في الشاحن (سبوعض المصباح الأحمر)، وسيبدأ الشحن تلقائيًا بمجرد وصول البطارية لدرجة الشحن الصحيحة (0°درجة مئوية.. 65° درجة مئوية).

يختلف وقت الشحن بناءً على درجة حرارة البطارية والشحن الذي تحتاجه ونوع حزمة البطاريات التي يتم شحنها.

بمجرد اكتمال الشحن، يتحول الشاحن إلى وضع شحن "التنضيبض" للحفاظ على الطاقة الكاملة (بضئء مصباح التحكم الأخضر وينطفئ المصباح الأحمر)..

إذا ما أضاء كلا مؤشرا بيان LED في الوقت نفسه، فهذا يعني إما أنه لم يتم تركيب البطارية تمامًا أو أنه ثمة عيب بالبطارية أو بالشاحن. لأسباب تتعلق بالسلامة يجب عليك التوقف عن استخدام الشاحن والبطارية فوراً وإجراء فحص لهما في مركز خدمة عملاء شركة Milwaukee .

البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تمامًا، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تمامًا.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° سيلزيوس وبعيدا عن أي رطوبة

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30 50- % اشحن البطارية للمعتاد، وذلك كل سنة أشهر من التخزين.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالأعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرعى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسريبات.

يُرعى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

الصيانة

إن مصدر إضاءة هذه اللمبة لا يمكن استبداله. عندما يصل مصدر الإضاءة إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب استبدال سائر اللمبة.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير منكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم البداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden، ألمانيا

زومرلا

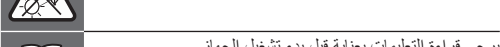
تنبيه! تحذير! خطراً!



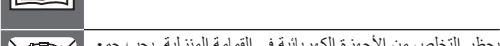
افصل دائما القابس عن المقبس قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز.



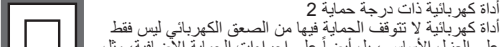
تنبيه: يحتمل انبعاث إشعاع يمثل خطورة على البصر من هذا المنتج. لا تحقق في مصباح التشغيل. فقد يضر ذلك العينين.



يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.



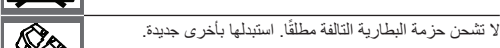
يجب التخلص من الأجهزة الكهربائية في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى البيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.



أداة كهربائية ذات درجة حماية 2 أداة كهربائية لا تتوقف الحماية فيها من الصعق الكهربائي ليس فقط على العزل الأساسي، بل أيضاً على إجراءات الحماية الإضافية، مثل العزل المزوج أو العزل المقوى.

ليس هناك تجهيزة لتوصيل تأريض واقى

لا تحرق حزم البطاريات المستعملة.



لا تشحن حزمة البطارية التالفة مطلقًا. استبدلها بأخرى جديدة.



مصهر مضاد لاندفاع التيار 3,15 أمبير



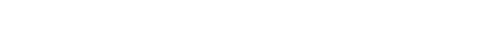
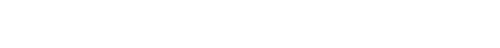
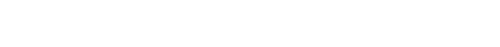
علامة المطابقة الأوروبية



العلامة الوطنية للمطابقة الأوكرانية



علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية



75 عربي

74 عربي

Copyright 2017
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0



(02.17)

4931 4148 10